

LÜMME

МУЛЬТИВАРКА / MULTICOOKER

Руководство по эксплуатации

User manual

Посібник з експлуатації

Пайдалану бойынша нұсқаулық

LU-1445



LU-1447

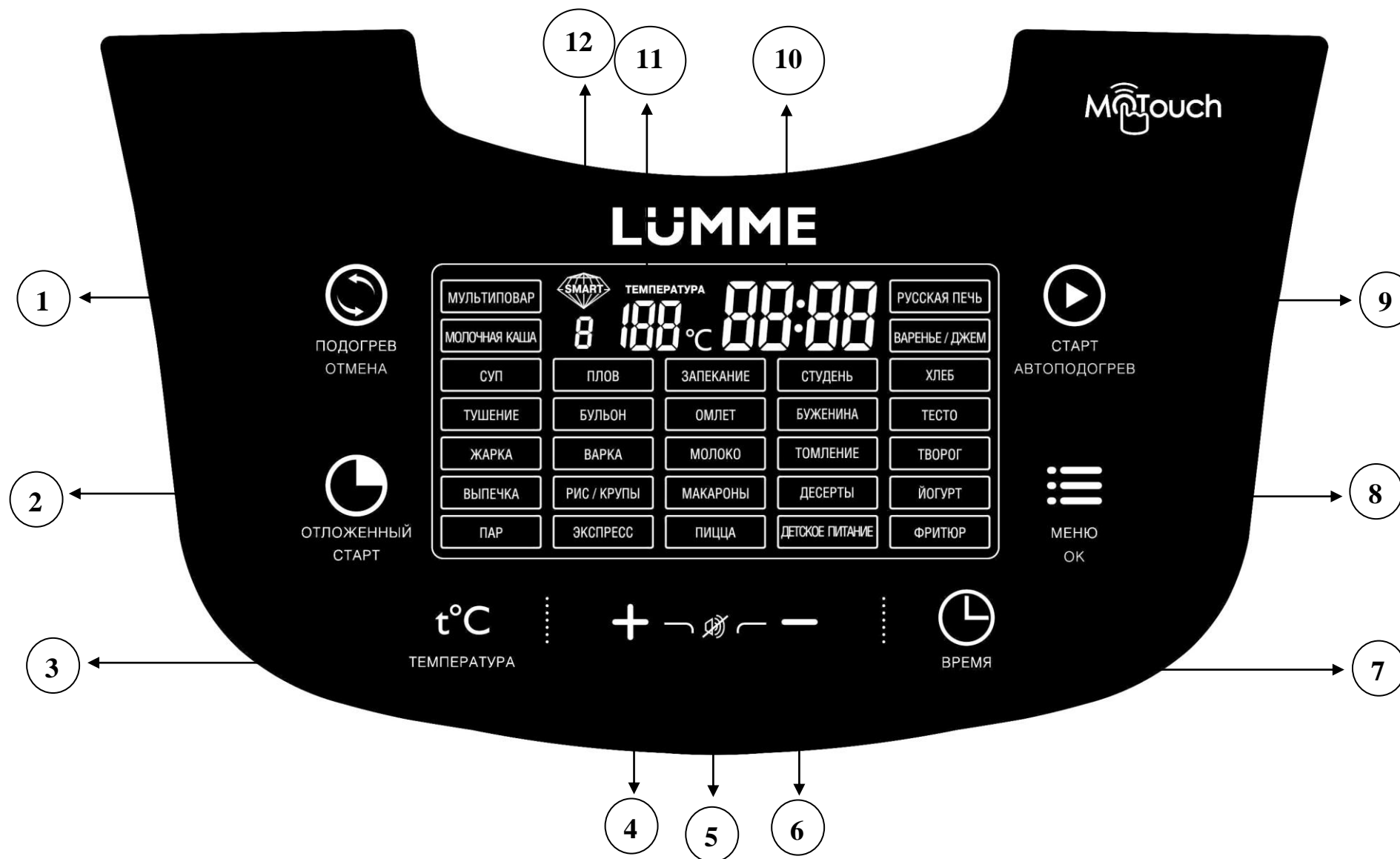


RUS	Руководство по эксплуатации	6
GBR	User manual	20
UKR	Посібник з експлуатації	30
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	33
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	36
DEU	Bedienungsanleitung	39
ITA	Manuale d'uso	42
ESP	Manual de instrucciones	45
FRA	Notice d'utilisation	48
PRT	Manual de instruções	51
EST	Kasutusjuhend	54
LTU	Naudojimo instrukcija	57
LVA	Lietošanas instrukcija	60
FIN	Käyttöohje	63
ISR	הפעלה הוראות	66

ОПИСАНИЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ/PARTS LIST



RUS 1) Кнопка открывания крышки 2) Крышка 3) Паровой клапан 4) Ручка 5) Корпус 6) Дисплей 7) Панель управления 8) Суповая ложка 9) Ложка 10) Мерный стакан 11) Пароварка	GBR 1) Lid opening button 2) Lid 3) Steam valve 4) Handle 5) Housing 6) LED Display 7) Control panel 8) Ladle 9) Spoon 10) Measuring cup 11) Steam container	BLR 1) Пімпа адкрыцця веча 2) Вечка 3) Паравы клапан 4) Ручка 5) Корпус 6) Дысплей 7) Панэль кіравання 8) Супавая ложка 9) Лыжка 10) Мерная шкляначка 11) Кантэйнер-параварка	UKR 1) Кнопка відкривання кришки 2) Кришка 3) Паровий клапан 4) Ручка 5) Корпус 6) Дисплей 7) Панель управління 8) Супова ложка 9) Ложка 10) Мірний стаканчик 11) Контейнер-пароварка	KAZ 1) Қақпақты ашатын түймешік 2) Қақпақ 3) Паровой қақпақ 4) Тұтқа 5) Кеуде 6) Дисплей 7) Басқару панелі 8) Шөміш 9) Қасық 10) Әлшеу стақаны 11) Контейнер-бу пісіргіш
DEU 1) Deckelöffnungsknopf 2) Deckel 3) Dampfklappe 4) Griff 5) Gehäuse 6) Datensichtstation 7) Bedienungstafel 8) Suppenlöffel 9) Löffel 10) Messbecher 11) Dampfgarer-Behälter	ITA 1) Pulsante apertura coperchio 2) Copertura 3) Valvola a vapore 4) Maniglia 5) Alloggio 6) Schermo 7) Pannello di comando 8) Zuppa di mestolo 9) Cucchiaino 10) Bicchiere graduato 11) Contenitore vaporiera	ESP 1) Botón para abrir la tapa 2) Tapa 3) Válvula de vapor 4) Asa 5) Caja del instrumento 6) Visualización 7) Panel de control 8) Cucharón de sopa 9) Cuchara 10) Vaso medidor 11) Recipiente para cocinar al vapor	FRA 1) Bouton d'ouverture du couvercle 2) Couvercle 3) Clapet vapeur 4) Poignée 5) Boîtier 6) Affichage 7) Panneau de commande 8) Soup ladle 9) Cuillère 10) Verre mesureur 11) Accessoire pour cuisiner à la vapeur	PRT 1) Botão para abrir a tampa 2) Tampa 3) Válvula de vapor 4) Asa 5) Habitação 6) Display 7) Painel de controle 8) Concha de sopa 9) Colher 10) Copo-medida 11) Recipiente da panela de pressão Multicozedura
EST 1) Kaane avamise nupp 2) Kaas 3) Auruklapp 4) Sang 5) Majutus 6) Näidik 7) Juhtpaneel 8) Supikulp 9) Lusikas 10) Mõõduklaas 11) Konteiner-aurutamisnõu	LTU 1) Dangčio atidarymo mygtukas 2) Dangtis 3) Garų vožtuvas 4) Rankena 5) Stovas 6) Ekranas 7) Valdymo skydas 8) Samtis 9) Šaukštas 10) Matavimo indelis 11) Garinimo indas	LVA 1) Vāka atvēršanas poga 2) Vāks 3) Tvaika vārsts 4) Rokturis 5) Apvalks 6) Displeju 7) Vadības panelis 8) Zupas karote 9) Karote 10) Mērglāze 11) Konteineris – tvaicēšanas	FIN 1) Kannen avauspainike 2) Kansi 3) Höyryventtiili 4) Kahva 5) Mājoklu 6) Housing 7) Näyttö 8) Keitto kapusta 9) Lusikka 10) Mittausastia 11) Höyrykeitinastia	ISR 1) לחצן פתיחת מכסה 2) מכסה 3) קיטור שסתום 4) ידית 5) נדן 6) תצוגה 7) בקרה לוח 8) מרק מצקת 9) כפית 10) כוס 11) אידיי ירס- מכיל



RUS	GBR	BLR	UKR	KAZ
<p>1) Индикатор функций «Автоподогрев» и «Разогрев», а также кнопка сброса настроек / отмены выполнения программы и функций</p> <p>2) Кнопка запуска функции «Отложенный старт»</p> <p>3) Кнопка настройки температуры</p> <p>4) Кнопка увеличения значений времени и температуры, а также навигации в меню программ</p> <p>5) LED-индикатор звукового оповещения</p> <p>6) Кнопка уменьшения значений времени и температуры, а также навигации по меню программ</p> <p>7) Кнопка настроек времени</p> <p>8) Кнопка «Меню» автопрограмм и подтверждения настроек в программы SMART</p> <p>9) Кнопка запуска программ «Старт» и ВКЛ / ВЫКЛ функции «Автоподогрев»</p> <p>10) Индикатор показаний времени</p> <p>11) Индикатор показаний температуры</p> <p>12) Индикатор программы SMART и текущего уровня этой программы</p>	<p>1) «Auto keep warm» and «Reheat» function indication and button to abort program or reset settings</p> <p>2) «Delayed start» mode control and indicator</p> <p>3) Temperature settings control</p> <p>4) Adjust control and MENU navigation.</p> <p>5) LED-indication of sound beep ON / OFF</p> <p>6) Adjust control and MENU navigation</p> <p>7) Time settings control</p> <p>8) Auto-programs Menu button and User settings confirmation in SMART mode</p> <p>9) «Start» button - chosen program start and manual turn ON and OFF «Keep warm» mode</p> <p>10) Cooking time and delayed start indicator</p> <p>11) Cooking temperature indicator</p> <p>12) SMART mode stages indicator</p>	<p>1) Індыкатар функцыі «Аўтападагрэў» і пімпка скіду наладаў / адмены выканання праграмы і функцыі</p> <p>2) Пімпка запуску функцыі «Адкладзены старт»</p> <p>3) Пімпка наладаў тэмпературы</p> <p>4) Пімпка павелічэння значэнняў часу і тэмпературы, а таксама навігацыі ў меню праграм</p> <p>5) LED-індыкатар гукавай абвесткі</p> <p>6) Пімпка змяншэння значэнняў часу і тэмпературы, а таксама навігацыі па меню праграм</p> <p>7) Пімпка наладаў часу</p> <p>8) Пімпка «Меню» аўтапраграм і пацвярджэння наладаў у праграме SMART</p> <p>9) Пімпка запуску праграм «Старт» і УКЛ / ВЫКЛ функцыі «Аўтападагрэў»</p> <p>10) Індыкатар значэння часу</p> <p>11) Індыкатар значэння тэмпературы</p> <p>12) Індыкатар праграмы SMART і бягучага ўзроўня гэтай праграмы</p>	<p>1) Індикатор функції «Автопідігрівання» і кнопка скидання настроювань / скасування виконання програми і функцій</p> <p>2) Кнопка запуску функції «Відкладений старт»</p> <p>3) Кнопка настроювання температури</p> <p>4) Кнопка збільшення значень часу і температури, а також навігації в меню програм</p> <p>5) LED-індикатор звукового оповіщення</p> <p>6) Кнопка зменшення значень часу і температури, а також навігації за меню програм</p> <p>7) Кнопка настроювань часу</p> <p>8) Кнопка «Меню» автопрограм і підтвердження настроювань у програмі SMART</p> <p>9) Кнопка запуску програм «Старт» і ВКЛ / ВИКЛ функції «Автопідігрівання»</p> <p>10) Індикатор показань часу</p> <p>11) Індикатор показань температури</p> <p>12) Індикатор програми SMART і поточного рівня цієї програми</p>	<p>1) «Автоқыздыру» функциясының индикаторы мен теңшелімдерді алу / бағдарламалар мен функцияларды орындауды болдырмау түймешігі</p> <p>2) «Шегерілген старт» функциясын іске қосу түймешігі</p> <p>3) Температураны теңшеу түймешігі</p> <p>4) Уақыт пен температура мәндерін ұлғайту, сонымен қатар бағдарламалар мәзірінде шолу түймешігі</p> <p>5) Дыбыстық хабарландырудың LED-индикаторы</p> <p>6) Уақыт пен температура мәндерін азайту, сонымен қатар бағдарламалар мәзірінде шолу түймешігі</p> <p>7) Уақыт теңшелімдерінің түймешігі</p> <p>8) Автобағдарламалардың және SMART бағдарламасындағы теңшелімдерді растаудың «Мәзір» түймешігі</p> <p>9) «Старт» және ҚОСУ / ӨШ бағдарламалары мен «Автоқыздыру» функциясын қосу түймешігі</p> <p>10) Уақыт көрсеткіштерінің индикаторы</p> <p>11) Температура көрсеткіштерінің индикаторы</p> <p>12) SMART бағдарламасының және осы бағдарламаның ағымдағы деңгейінің индикаторы</p>

DEU	ITA	FIN	PRT	FRA
<p>1) Funktionsanzeige "Autoerwärmung" und der Rückstellungsknopf / Programm- und Funktionenwiderrufung</p> <p>2) Funktionsknopf "Startaufschub"</p> <p>3) Temperatureinstellung</p> <p>4) Zeit- und Temperatursteigerungsknopf, sowie Menunavigation</p> <p>5) LED-Anzeiger mit Tonwarnung</p> <p>6) Zeit- und Temperaturreduzierung, sowie Menunavigation</p> <p>7) Zeiteinstellung</p> <p>8) "Menu" Autoprogramme und Einstellungsbestätigung im SMART-Programm</p> <p>9) "Start" und EIN-/AUS von der Autoerwärmungsfunktion</p> <p>10) Zeitanzeiger</p> <p>11) Temperaturanzeiger</p> <p>12) SMART-Programmanzeiger sowie Anzeiger des laufenden Niveaus dieses Programms</p>	<p>1) Indicatore della funzione "Riscaldamento automatico" e pulsante di ripristino / cancellazione del programma e delle funzioni eseguite</p> <p>2) Pulsante d'avvio della funzione "Partenza ritardata"</p> <p>3) Pulsante d'impostazione della temperatura</p> <p>4) Pulsante per aumentare i valori di tempo e temperatura, nonché per la navigazione nei menu di programmi</p> <p>5) Indicatore a LED del segnale acustico</p> <p>6) Pulsante per diminuire i valori di tempo e temperatura, nonché per la navigazione nei menu di programmi</p> <p>7) Pulsante d'impostazione del tempo</p> <p>8) Pulsante "Menu" dei programmi automatici e di conferma delle impostazioni eseguite nel programma SMART</p> <p>9) Pulsante di avvio programmi "Start" e ON / OFF della funzione "Riscaldamento automatico"</p> <p>10) Indicatore di visualizzazione del tempo</p> <p>11) Indicatore di visualizzare della temperatura</p> <p>12) Indicatore del programma SMART e del livello attuale del programma</p>	<p>1) Lämpötilan ylläpidon merkkipalvo ja asetusten nollaus- / ohjelmien ja toimintojen peruutuspainike</p> <p>2) Käynnistyksen lykkäyksen käynnistyspainike</p> <p>3) Lämpötilan asetuspainike</p> <p>4) Ajan ja lämpötilan lisäämispainike, jolla myös navigoidaan menussa</p> <p>5) Äänimerkkien LED-merkkipalvo</p> <p>6) Ajan ja lämpötilan pienentämispainike, jolla myös navigoidaan menussa</p> <p>7) Ajan asetuspainike</p> <p>8) Automaattisten ohjelmien Menu-painike ja asetusten vahvistuspainike SMART-ohjelmassa</p> <p>9) Ohjelmien käynnistyspainike ja Lämpötilan ylläpidon PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ-painike</p> <p>10) Ajan lukemat</p> <p>11) Lämpötilan lukemat</p> <p>12) SMART-ohjelman ja sen tason tunnus</p>	<p>1) Indicador de função "Aquecimento automático" e botão de reset / cessão do programa e das funções desempenhadas</p> <p>2) Botão de ativação da função "Início retardado"</p> <p>3) Botão de ajuste da temperatura</p> <p>4) Botão para aumentar os valores de tempo e temperatura, bem como para navegar nos menus de programas</p> <p>5) Indicador LED do sinal acústico</p> <p>6) Botão para diminuir os valores de tempo e temperatura, bem como para navegar nos menus de programas</p> <p>7) Botão de ajuste do tempo</p> <p>8) Botão "Menu" dos programas automáticos e de confirmação das configurações realizadas no programa SMART</p> <p>9) Botão para iniciar programas "Start" e ON / OFF da função "Aquecimento automático"</p> <p>10) Indicador de leitura do tempo</p> <p>11) Indicador de leitura da temperatura</p> <p>12) Indicador do programa SMART e do nível actual do programa</p>	<p>1) Indicateur de la fonction « Réchauffage automatique » et le bouton de remise à zéro des réglages/annulation de l'exécution du programme et des fonctions</p> <p>2) Bouton de lancement de la fonction « Démarrage retardé »</p> <p>3) Bouton de réglage de la température</p> <p>4) Bouton d'augmentation des valeurs du temps et de la température ainsi que de navigation dans le menu de programmes</p> <p>5) Indicateur LED d'avertissement sonore</p> <p>6) Bouton de diminution des valeurs du temps et de la température ainsi que de navigation dans le menu de programmes</p> <p>7) Bouton de réglages du temps</p> <p>8) Bouton «Menu» des programmes automatiques et de confirmation des réglages dans les programmes SMART</p> <p>9) Bouton de lancement des programmes « Démarrage » et MARCHE/ARRET de la fonction «Réchauffage automatique»</p> <p>10) Indicateur des valeurs du temps</p> <p>11) Indicateurs des valeurs de la température</p> <p>12) Indicateur du programme SMART et du niveau actuel de ce programme</p>

EST	ESP	LTU	LVA	ISR
<ol style="list-style-type: none"> 1) «Autosoojenduse» funktsiooni indikaator ja seadistuste nullimise klahv / programmi ja funktsioonide tühistamise klahv 2) Funktsiooni «Ajatatud start» käivitamise klahv 3) Temperatuuri seadistamise klahv 4) Aja ja temperatuuri suurendamise klahv, samuti programmi menüüs 5) Häälteavituse LED-indikaator 6) Aja ja temperatuuri vähendamise klahv, samuti programmi menüüs 7) Ajaseadistuse klahv 8) Autoprogrammide «Menüü» klahv ja seadistuste kinnitamise klahv SMART programmidesse 9) Programmi «Start» käivitamise klahv ja «Autosoojenduse» funktsiooni SISSE- / VÄLJA lülitamise klahv 10) Ajanäitaja indikaator 11) Temperatuurinäitaja indikaator 12) Programmi SMART ja selle programmi jooksva taseme indikaator 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Indicador de función "Autocalentamiento" y botón de reseteo de ajustes / cancelación de ejecución de programas y funciones 2) Botón de inicio de función "Inicio aplazado" 3) Botón de ajuste de temperatura 4) Botón de aumento de los valores de tiempo y temperatura, así como de navegación en el menú de programas 5) Indicador LED del aviso sonoro 6) Botón de disminución de los valores de tiempo y temperatura, así como de navegación en el menú de programas 7) Botón de ajuste de tiempo 8) Botón "Menú" de programas automáticos y de confirmación de ajustes del programa SMART 9) Botón de inicio de los programas "Inicio" y ON / OFF) de la función "Autocalentamiento" 10) Indicador de indicaciones de tiempo 11) Indicador de indicaciones de temperatura 12) Indicador del programa SMART y del nivel corriente de esto programa 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Funkcijas „Autouzsilde” indikators un uzstādījumu atgriešanas/programmu un funkciju atcelšanas poga 2) Funkcijas „Atliktais starts” palaišanas poga 3) Temperatūras uzstādīšanas poga 4) Laika un temperatūras vērtības palielināšanas, kā arī programmu izvēlnes navigācijas poga 5) Skaņas ziņojuma LED-indikators 6) Laika un temperatūras vērtības pazemināšanas, kā arī programmu izvēlnes navigācijas poga 7) Laika iestatījumu poga 8) Autoprogrammu „Izvēlnes” un programmas SMART iestatījumu apstiprinājuma poga 9) Programmu „Starts” palaišanas un funkcijas „Autouzsilde” IESL / IZSL poga 10) Laika rādījumu indikators 11) Temperatūras rādījumu indikators 12) Programmas SMART un šīs programmas pašreizējā līmeņa indikators 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Funkcijas „Automatinis šildymas” indikatori ir nustatymų panaikinimo / programų ir funkcijų atšaukimo mygtukas 2) Funkcijas „Atidėti” įjungimo mygtukas 3) Temperatūros nustatymo mygtukas 4) Laiko ir temperatūros reikšmės didinimo bei programos meniu naršymo mygtukas 5) LED-garsinis indikatorius 6) Laiko ir temperatūros reikšmės mažinimo bei programos meniu naršymo mygtukas 7) Laiko nustatymo mygtukas 8) Automatinių programų „Menui“ ir programos SMART nustatymų patvirtinimo mygtukas 9) Programų įjungimo „Pradėti“ ir funkcijos „Automatinis šildymas“ IJ / IŠJ mygtukas 10) Laiko duomenų indikatorius 11) Temperatūros duomenų indikatorius 12) Programos SMART ir šios programos einamųjų duomenų indikatorius 	<ol style="list-style-type: none"> 1. מחוון הפונקציה "חימום אוטומטי" ולהצנן לאפס/ביטול ביצועת התכנית ופונקציות 2. לחצן הפעלת פונקציה "התחלה דחיה" 3. לחצן להגדרה של טמפרטורה 4. לחצן להגדלה ערכי זמן וטמפרטורה וניווט על תפריטי התוכניות 5. מחוון LED של הודעות צליל 6. לחצן להתחלה ערכי זמן וטמפרטורה וניווט על תפריטי התוכניות 7. לחצן הגדרות הזמן 8. לחצן "תפריט" של SMART תוכניות אוטומטיות ואישור של הגדרות לתוכניות 9. לחצן להפעלת תוכניות "התחלה" והפעלה/כיבוי של פונקציה "חימום אוטומטי" 10. מחוון תצוגות של זמן 11. מחוון תצוגות של טמפרטורה 12. חזר התוכנית של נוכחי ה והרמה מחוון של תוכנית SMART

Компания LUMME является крупным производителем современной бытовой техники, призванной заботиться о Вашем здоровье. Мультиварки LUMME – это высокотехнологичная кухонная техника для легкого приготовления всевозможных блюд с сохранением всех питательных свойств продуктов. Одной из особенностей модели LUMME LU-1445 является чаша с уникальным покрытием ANATO™ (корейская керамика), а LUMME LU-1447 комплектуется чашей с передовым японским антипригарным покрытием DAIKIN™. Благодаря этим покрытиям Ваше блюдо никогда не подгорит, сохранит свой вкус, аромат и витамины. Откройте для себя новые кулинарные возможности с мультиварками LUMME!

86 ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛЮД

Программы для мультиварок – это удобно, быстро и очень вкусно! Перейдите на новый уровень владения кулинарным искусством с помощью автоматических программ LUMME!

86 программ приготовления (30 автоматических программ и 56 вариантов ручных настроек) позволяют приготовить множество новых блюд! Помимо стандартного для большинства мультиварок набора блюд теперь вы можете готовить йогурты, жаркое, студень, буженину, варить варенье или морс.

Для каждой из 30 автоматических программ подобраны оптимальные значения времени и температуры приготовления, загружаемые по умолчанию при первом запуске.

В Вашей новой мультиварке реализованы следующие автоматические программы:

Жарка	Рекомендуется для приготовления жареных овощей, мяса, рыбы с добавлением масла. Готовить при открытой крышке. Автоподогрев не включается по окончании программы
Выпечка	Рекомендуется для выпекания сдобы и бисквитов
Томление	Рекомендуется для приготовления блюд, требующих длительной термической обработки.
Варенье/Джем	Рекомендуется для приготовления варенья и джемов
Йогурт	Рекомендуется для приготовления йогурта. Автоподогрев не включается по окончании программы
Суп	Рекомендуется для приготовления различных видов супов, бульонов
Тушение	Рекомендуется для тушения мяса, рыбы, птицы и приготовления овощных рагу
Молочная каша	Рекомендуется для приготовления жидких каш.
Пар	Рекомендуется для приготовления блюд на пару - рыбы, мяса, овощей, диетических, вегетарианских блюд и блюд детского меню.
Плов	Двухэтапная программа. Рекомендуется для приготовления плова, ризотто, пазлы
Рис/Крупы	Рекомендуется для приготовления риса, гречи и других гарниров из круп
Студень	Рекомендуется для приготовления студня и заливного.
Бульон	Рекомендуется для приготовления бульонов на основе мяса, птицы, овощей и т.д.
Макаронны	Рекомендуется для приготовления спагетти, пасты и других видов макаронных изделий
Варка	Рекомендуется для приготовления отварных мясных, овощных блюд, макаронных изделий.
Детское питание	Рекомендуется для приготовления детских каш и молочного питания для грудных детей
Запекание	Рекомендуется для запекания мяса, рыбы, овощей
Молоко	Программа специально разработана для кипячения молока
Омлет	Рекомендуется для приготовления омлетов
Русская печь	Рекомендуется для приготовления бульонов, бобовых, мяса, птицы и других блюд, требующих длительной термической обработки
Творог	Рекомендуется для приготовления творога
Фритюр	Рекомендуется для приготовления блюд во фритюре. Автоподогрев не включается по окончании программы
Хлеб	Двухэтапная программа. Рекомендуется для выпечки хлеба и других мучных изделий
Пицца	Рекомендуется для выпекания пиццы
Экспресс	Полностью автоматическая программа. Рекомендуется для приготовления рассыпчатых каш из круп любых сортов
Буженина	Рекомендуется для запекания мяса
Десерты	Рекомендуется для приготовления десертов

Тесто	Программа разработана специально для расстойки дрожжевого теста. Автоподогрев не включается по окончании программы
SMART	Многоуровневая программа с изменяемыми пользовательскими настройками для приготовления блюд, нуждающихся в разных температурных режимах – соусы, поджарки, супы и т.д.
Мультиповар	Программа с пользовательскими настройками температуры и времени приготовления

Также, одной из главных особенностей мультиварок LUMME LU-1445 и LUMME LU-1447 является возможность задавать ручные настройки времени и температуры приготовления в 28 основных автоматических программах, что позволяет создать 56 новых вариантов индивидуальных пользовательских параметров приготовления. Кроме того, все изменения, внесенные пользователем, сохраняются в памяти мультиварки, заменяя собой фабричные настройки. Самая главная особенность новой мультиварки это программа SMART – восьмиуровневая программа с изменяемыми вручную настройками каждого из уровней приготовления и функцией памяти для последних введенных настроек. SMART предназначен для приготовления блюд требующих нескольких температурно временных циклов приготовления.

Ручные настройки программ приготовления в сочетании с Вашим кулинарным опытом помогут добиться наиточнейшего следования рекомендациям рецептов и помогут создать собственные программы! Эксперты LUMME создали для Вас автоматические программы. Станьте экспертом и Вы – создавайте свои собственные режимы приготовления для любимых рецептов!

SMART

Многоуровневая пользовательская программа SMART с изменяемыми индивидуальными настройками каждого из восьми этапов приготовления сложных блюд с функцией памяти. Эта программа предназначена для приготовления блюд, требующих нескольких различных температурно временных настроек каждого из этапов приготовления в одном цикле. Идеально подходит для приготовления таких блюд как заправочные супы (пассировка овощей, тушение заправки для супа, основной этап варки, доведение до готовности при пониженной температуре); гуляши и поджарки (обжарка овощей и мяса, тушение в соусе, томление).

ДВУХСТУПЕНЧАТЫЕ ПРОГРАММЫ

Чем сложнее программы, тем вкуснее блюда! Никогда еще мультиварки не обладали такой гибкостью в реализации рецептов. Кулинарное искусство может быть и простым, и сложным, например, на разных этапах приготовления некоторых блюд необходимо уменьшить температуру, и кажется, что без вмешательства человека тут не обойтись. Чтобы обеспечить полную автоматизацию процесса приготовления таких сложных блюд как Плов или Хлеб, они состоят из двух этапов, каждому из которых соответствуют свои настройки времени приготовления и температурный режим.

О запуске второго этапа приготовления оповещает звуковой сигнал. Ручное изменение температуры в этих программах недоступно.

ЭКСПРЕСС

Полностью автоматическая программа Экспресс предназначена специально для приготовления гарниров из круп. Принцип действия программы построен на продолжении работы мультиварки вплоть до полного испарения жидкости в чаше. От вас потребуется только добавить необходимое количество воды.

ШЕФ-ПОВАР

Функция ШЕФ-ПОВАР позволяет изменять настройки запущенной программы, не прерывая работу мультиварки. Просто подкорректируйте время или температуру в зависимости от степени готовности продукта и ждите завершения работы программы. LUMME предлагает готовые рецепты, ставшие результатом работы

кулинарных экспертов. Но самое ценное – Ваш личный опыт! Дополните рецепты профессионалов по своему вкусу. Все лучшее нуждается в развитии.

МУЛЬТИПОВАР

Программа МУЛЬТИПОВАР позволяет задавать настройки времени и температуры приготовления вручную. Наиболее тонкий способ индивидуального программирования мультиварки, поскольку настройки времени и температуры могут быть заданы с точностью до минуты и градуса. Программа МУЛЬТИПОВАР становится функционально незаменимой в комбинации с режимом ШЕФ-ПОВАР и функцией ШЕФ-ПОВАР PRO. ШЕФ-ПОВАР позволяет на ходу корректировать настройки, а ШЕФ-ПОВАР PRO сохраняет изменения в памяти прибора для дальнейшего использования программ с откорректированными настройками. Диапазон установки температуры – от 35 до 170°C с шагом в 1 градус. Диапазон установки времени – от 1 минуты до 24 часов с шагом в 1 час / 1 минуту. С «Мультиваром» Вы ничем не ограничены. Любой рецепт, рассказанный по секрету старыми друзьями или найденный в выцветших строчках забытой на полке кулинарной книги, теперь может обрести новую жизнь и порадовать не только вас, но и Ваших близких! Но самое главное, «Мультивар» поможет Вам придумать свой самый лучший рецепт!

ШЕФ-ПОВАР PRO

Для тех, кто готов стать мастером кулинарии или уже стал им, мультиварка позволяет создавать и сохранять собственные программы приготовления. Функция ШЕФ-ПОВАР PRO, это функция автоматического сохранения измененных пользователем настроек автоматических программ. Измененные настройки начинают использоваться как настройки по умолчанию, замещая собой заводские. При необходимости индивидуальные настройки могут быть сброшены и возвращены к заводскому состоянию.

3D НАГРЕВ

Технология 3D-нагрев построена на одновременном использовании трех нагревательных элементов разной мощности: донного, боковых и верхнего. Результатом использования этой технологии является «объемный» равномерный нагрев продукта, подобный тому, который возможен в духовке. Это не только уменьшает время работы прибора на таких программах как Хлеб, Запекание или Русская печь, но и гарантирует равномерность термической обработки продуктов, позволяя избежать вероятности их пригорания.

АВТОПОДОГРЕВ (ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ГОТОВЫХ БЛЮД)

Программа автоматического запуска подогрева по завершении большинства программ позволяет готовое блюдо сохранить в состоянии готовом к подаче на стол. Эта функция доступна для всех программ, кроме следующих: ФРИТЮР, ЙОГУРТ, ТЕСТО и ЖАРКА во избежание порчи готового блюда. Тем не менее, пользователь всегда может активировать автоматический запуск подогрева по завершении и этих четырех программ.

ОТКЛЮЧЕНИЕ АВТОПОДОГРЕВА

В нашей мультиварке предусмотрена возможность ручного отключения автоподогрева во время приготовления или по завершении программы. Функция автоматического подогрева отключается удержанием кнопки СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ. Настоящий кулинар все решает сам.



РАЗОГРЕВ


Программа РАЗОГРЕВ используется для подогрева готовых блюд из холодильника или для разморозки продуктов.

ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Мультиварку можно заранее подготовить, загрузив в нее необходимые продукты, и настроить таким образом, чтобы программа приготовления запустилась самостоятельно, без вмешательства человека. Надо всего лишь указать период времени, через который программа должна запуститься. Доступный диапазон настройки для этой функции – от 1 минуты до 24 часов. Эта функция доступна не для всех автоматических программ, программы ЖАРКА, ВЫПЕЧКА, ПЛОВ, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ, МОЛОКО, ОМЛЕТ, ФРИТЮР, ХЛЕБ, ПИЦЦА, ЭКСПРЕСС, ДЕСЕРТЫ и ТЕСТО не могут быть запущены по таймеру.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА

Большинство операций в ходе эксплуатации мультиварки сопровождаются звуковыми сигналами. Для удобства пользователя в конструкции мультиварки предусмотрено отключение сигналов звукового оповещения одновременным нажатием и удержанием кнопок  и , когда прибор находится в режиме ожидания.

Отключение функции звукового оповещения отображается подсветкой индикатора 

СЪЕМНАЯ ПАНЕЛЬ КРЫШКИ

Крышка мультиварки благодаря уникальной конструкции имеет внутреннюю съемную панель. После приготовления блюда ее можно снять и помыть вместе с чашей. Мультиварка всегда останется чистой!

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией до начала эксплуатации прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первым запуском прибора убедитесь в соответствии технических характеристик изделия параметрам вашей сети электропитания.
- Устройство предназначено для использования только в бытовых целях и согласно инструкциям данного руководства пользователя. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не включайте прибор вне помещений.
- Не включайте прибор с повреждениями шнура питания или с другими видимыми дефектами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых углов и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте кабель питания вокруг корпуса прибора.
- При отключении устройства от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь за разъем.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Использование не рекомендованных продавцом аксессуаров может оказаться небезопасным или привести к выходу прибора из строя.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь в течение длительного периода времени.

ВНИМАНИЕ: Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки исправности.

- Прибор не предназначен для эксплуатации людьми с физическими или психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В подобных случаях эксплуатация должна осуществляться под надзором человека, отвечающего за безопасность и ознакомленного с правилами работы с прибором.

РАЗМЕЩЕНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Перед началом работы с прибором установите мультиварку на ровную устойчивую поверхность.
- Не устанавливайте прибор на горячих газовых и электрических плитах, в духовках; не размещайте его вблизи любых источников тепла.
- Убедитесь в том, что вокруг устройства имеется достаточно свободного места. Мультиварка должна быть установлена на расстоянии не менее 15см от потенциально огнеопасных объектов, таких как мебель, шторы и пр.
- Не включайте прибор в непосредственной близости от взрывчатых и легковоспламеняющихся материалов.
- Не поднимайте и не передвигайте прибор, пока он подключен к электросети.
- Не оставляйте продукты или воду в мультиварке на длительное время.
- Необходимо хранить прибор в недоступном для детей месте.

РАБОТА МУЛЬТИВАРКИ

- Ничем не накрывайте прибор во время работы, это может стать причиной неисправности прибора.
- Никогда не включайте мультиварку с пустой чашей.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса мультиварки. Наливайте воду только в чашу для приготовления.
- Избегайте попадания посторонних предметов и жидкостей в пространство между дном чаши и нагревательным элементом! Несоблюдение этого правила может привести к появлению запаха гари, неестественных звуков и к повреждению прибора.
- При возникновении необычных для нормальной работы мультиварки шумов, запахов, дыма или других явных нарушений работы прибора, необходимо немедленно отключить его от сети. Убедитесь в том, что между чашей и нагревательным элементом нет посторонних предметов или жидкостей. Если причина неисправности не обнаружена, следует обратиться в сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
- По завершению работы с прибором не помещайте чашу для приготовления сразу под холодную воду - резкая смена температур может привести к повреждению внутреннего покрытия. Дайте чаше остыть перед мытьем.
- Внутренняя поверхность чаши имеет покрытие, которое требует аккуратного и бережного обращения. Чтобы не повредить покрытие чаши, производитель рекомендует использовать аксессуары, идущие в комплекте с мультиваркой. Можно также использовать деревянные, пластиковые или силиконовые принадлежности.

ВНИМАНИЕ:

- При работе с мультиваркой будьте осторожны - горячий пар и корпус мультиварки могут привести к серьезным ожогам рук и лица. Соблюдайте правила безопасности при использовании мультиварки. Нажав на кнопку открывания крышки, дождитесь, пока крышка полностью откроется, дождитесь пока пар полностью выйдет, и лишь затем проверяйте степень готовности блюда.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.
- Убедитесь в наличии всех компонентов прибора, и в отсутствии видимых повреждений.
- Подготовьте все компоненты согласно советам раздела “Чистка и уход”
- Вытрите насухо все детали и установите их необходимым образом.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

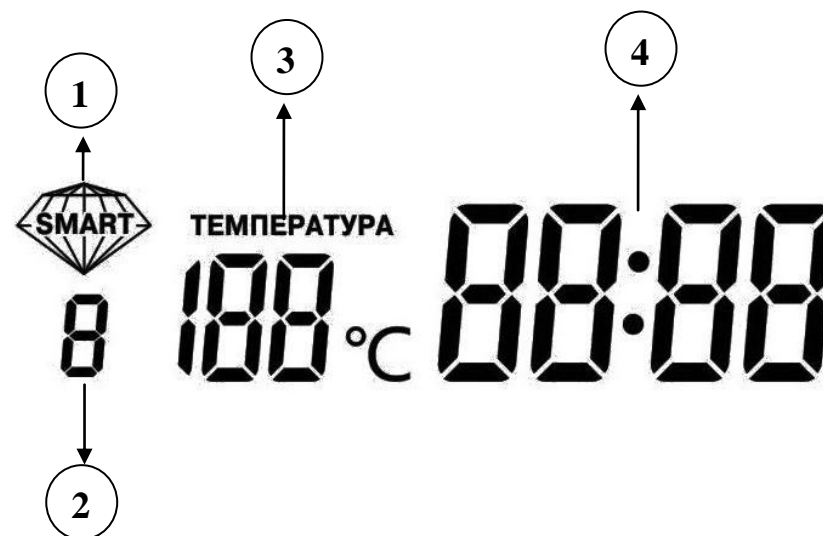
ДИСПЛЕЙ

LED дисплей имеет подсветку голубого цвета.

В режиме выполнения программы на дисплее отображается обратный отсчет времени приготовления. В режиме поддержания температуры идет отсчет времени с начала автоподогрева. В режиме отложенного старта идет обратный отсчет до момента запуска программы.



ПОКАЗАНИЯ ДИСПЛЕЯ




1. Индикатор активности программы SMART.
2. Индикатор переключения этапов программы SMART.
3. Индикатор температуры.
4. Индикатор времени приготовления и отложенного старта.




ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА


1. Перед приготовлением внутренняя и внешняя части мультиварки должны быть чистыми, убедитесь также, что между чашей для приготовления и нагревательной поверхностью нет посторонних предметов.
2. Вставьте чашу для приготовления в мультиварку.
3. Слегка поверните чашу для приготовления внутри мультиварки, убедитесь, что чаша плотно соприкасается с нагревательным элементом.
4. Выложите необходимые ингредиенты в чашу.
5. Закройте крышку.
6. Вставьте штекер сетевого провода в гнездо штекера мультиварки.
7. Включите вилку сетевого провода мультиварки в розетку. Не подключайте прибор к розетке, если не выполнены вышеуказанные рекомендации.

Нажмите на кнопку  МЕНЮ/ОК, первой в списке программ идет программа SMART, значок которой начнет мигать на дисплее 

Если необходимо выбрать следующий пункт в списке программ, то навигацию можно продолжить кнопками  или . При навигации по списку программ на дисплее мигает индикатор выбранной программы, и отображаются ее настройки времени и температуры приготовления по умолчанию. Чтобы начать выполнение программы нажмите кнопку СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ , программа запустится после звукового сигнала. Во время выполнения программы индикатор времени ведет обратный отсчет времени приготовления.







ПРИМЕЧАНИЕ: настройки некоторых программ (ЖАРКА, ПАР, МАКАРОНЫ, БУЛЬОН и ФРИТЮР) подразумевают начало обратного отсчета только после достижения рабочей температуры! До тех пор пока температура не достигла нужного уровня на дисплее отображается динамический символ 


ПРИМЕЧАНИЕ: При запуске программы ЭКСПРЕСС обратный отсчет времени приготовления не ведется, время работы программы варьируется и зависит от количества жидкости в чаше мультиварки. Программа будет работать вплоть до полного выкипания жидкости.

По завершении программы также прозвучит звуковой сигнал и мультиварка перейдет в режим автоматического подогрева (если это предусмотрено настройками программы). Об активности режима автоподогрева свидетельствует голубая подсветка кнопки  ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА. Выключить или включить функцию автоподогрева можно удержанием кнопки СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ в ходе выполнения программы или по ее завершении.




РАБОТА В МНОГОУРОВНЕВОЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ ПРОГРАММЕ «SMART»

Нажмите на кнопку  МЕНЮ/ОК, значок программы SMART  начнет мигать на дисплее. Повторно нажмите кнопку  МЕНЮ/ОК, под значком

 появится цифра 1 , это означает, что вы вошли в настройки первой первого уровня программы. Нажмите кнопку ВРЕМЯ  для того, чтобы задать индивидуальные настройки времени приготовления первого уровня программы SMART, начнет мигать индикатор часов, откорректируйте значение времени приготовления кнопками  или . Шаг настройки – 1 час. После повторного нажатия кнопки ВРЕМЯ  начнет мигать индикатор минут, задайте необходимое






значение кнопками **-** или **+**. Шаг настройки – 1 минута. Затем нажмите кнопку ТЕМПЕРАТУРА $t^{\circ}\text{C}$ и задайте необходимое значение температуры приготовления кнопками **-** или **+**. Шаг настройки – 1 градус. Во избежание многократного повторного нажатия кнопок **-** или **+** удерживайте их в случаях, когда изменения в настройках программ слишком значительны. Нажмите  МЕНЮ/ОК для подтверждения введенных настроек первого уровня, цифра под




значком SMART сменится на 2 . Задайте настройки времени и температуры приготовления второго уровня программы SMART по той же схеме, как описано выше. Всего, таким образом, можно запрограммировать до восьми этапов приготовления с разными настройками времени/температуры приготовления. По завершению редактирования настроек нужного количества уровней приготовления, нажмите кнопку СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ . SMART выполнит столько уровней приготовления, сколько запрограммировано пользователем. Уровни с незапрограммированными настройками не будут запускаться и SMART прекратит работу. Все сохраненные настройки записываются в память устройства и используются как настройки по умолчанию до следующего их изменения. Если в настройки любого количества уровней были внесены изменения, но пользователь не запустил выполнение программы, а вышел из программы, нажав кнопку ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА , все внесенные изменения сохраняются в памяти устройства. Настройки любого из уровней могут редактироваться также и в ходе работы, но эти изменения не сохраняются в памяти мультиварки.

! ВНИМАНИЕ! Всегда помните о количестве ранее запрограммированных уровней программы SMART! Если в последний раз использовались три уровня, а в следующий раз нужны только два, но настройки третьего уровня не были обнулены, SMART выполнит все три уровня! Не забывайте обнулять ранее сохраненные настройки, если в них нет необходимости в дальнейшем! Для обнуления значений настроек одного или нескольких уровней войдите в режим редактирования настроек уровня и установите значения времени/температуры приготовления на ноль.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ВРУЧНУЮ - «МУЛЬТИПОВАР»

Программа МУЛЬТИПОВАР вторая в списке программ, выберете ее при помощи кнопок  МЕНЮ/ОК, и **+** **-**. Загорится индикатор программы , а на дисплее отобразятся настройки программы по умолчанию. Нажмите кнопку  МЕНЮ/ОК еще раз, чтобы войти в режим редактирования, затем ВРЕМЯ  для того, чтобы задать индивидуальные настройки времени приготовления, начнет мигать индикатор минут, откорректируйте значение времени приготовления кнопками **-** или **+**. Шаг настройки – 1 минута. После повторного нажатия кнопки ВРЕМЯ  начнет мигать индикатор часов, задайте необходимое значение кнопками **-** или **+**. Шаг настройки – 1 час. Затем нажмите кнопку ТЕМПЕРАТУРА $t^{\circ}\text{C}$ и задайте необходимое значение температуры приготовления кнопками **-** или **+**. Шаг настройки – 1 градус. Удерживайте кнопки **-** или **+**, если изменения в настройках программ велики. Для запуска




программы МУЛЬТИПОВАР с индивидуальными настройками нажмите кнопку СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ . Мультиварка начнет выполнять программу с учетом внесенных изменений. При необходимости вносите коррективы прямо в ходе выполнения программы, не прерывая ее работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: При следующем запуске программы Мультиповар последние введенные вами настройки будут использованы как настройки по умолчанию.





ШЕФ-ПОВАР

Изменения настроек времени и температуры приготовления могут изменяться также и в ходе выполнения мультиваркой любой из программ, кроме автоматической программы ЭКСПРЕСС. Останавливать выполнение программы при этом не нужно, просто проделайте следующие операции - нажмите кнопку

ВРЕМЯ  для того, чтобы задать индивидуальные настройки времени приготовления, начнет мигать индикатор минут, откорректируйте значение времени


приготовления кнопками  или . Шаг настройки – 1 минута. После повторного нажатия кнопки ВРЕМЯ  начнет мигать индикатор часов, задайте

необходимое значение кнопками  или . Шаг настройки – 1 час. Затем нажмите кнопку ТЕМПЕРАТУРА $^{\circ}\text{C}$ и задайте необходимое значение температуры

приготовления кнопками  или . Шаг настройки – 1 градус. Во избежание многократного повторного нажатия кнопок  или  удерживайте их в случаях,




когда изменения в настройках программ слишком значительны. Нажмите кнопку СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ , программа продолжит дальнейшую работу с учетом измененных настроек самостоятельно.

ПРИМЕЧАНИЕ: в настройках программ ПЛОВ и ХЛЕБ пользователь может менять только настройки времени приготовления! Температура в этих программах не изменяется.




 **ВНИМАНИЕ!** установки времени приготовления автоматических программ могут изменяться в диапазоне от 1 минуты до 59 минут и от одного часа до 24 часов! Некорректные пользовательские настройки времени приготовления могут привести к порче продукта и даже к неисправности мультиварки.





ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Большинство программ может запускаться в заранее назначенное время на протяжении 24 часов. Чтобы воспользоваться функцией ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ,

выберите необходимую программу кнопками  МЕНЮ/ОК, и  . Выбранная программа начнет мигать на дисплее. Внесите изменения в настройки

времени/температуры приготовления, если требуется. Нажмите кнопку  ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ, затем ВРЕМЯ , начнет мигать индикатор минут,

откорректируйте значение кнопками  или . Шаг настройки – 1 минута. После повторного нажатия кнопки ВРЕМЯ  начнет мигать индикатор часов,

задайте необходимое значение кнопками  или . Шаг настройки – 1 час. Нажмите кнопку СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ . Начнется отсчет времени до запуска выбранной программы. С момента входа в режим отложенного старта и вплоть до начала выполнения программы активна голубая подсветка индикатора .

После запуска программы подсветка индикатора ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ отключается и активируется индикатор СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ .

Пример: Сейчас 14:00. Вы хотите, чтоб процесс приготовления начался в 18:50. Вам необходимо установить Таймер на 4 часа, 50 минут.


Запуск по таймеру недоступен для программ ЖАРКА, ВЫПЕЧКА, ПЛОВ, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ, МОЛОКО, ОМЛЕТ, ФРИТЮР, ХЛЕБ, ПИЦЦА, ЭКСПРЕСС, ДЕССЕРТЫ и ТЕСТО.


ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда помните, что в настройках режима ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ задается время до запуска программы, а не до ее завершения! Учитывайте время, необходимое на приготовление блюда, чтобы всегда вовремя получать свежеприготовленную пищу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется оставлять еду в программе отсрочки более 12 часов, иначе продукты могут испортиться. Пожалуйста, устанавливайте время отсрочки в зависимости от качества и конкретного вида продукта.

АВТОПОДОГРЕВ/ПОДОГРЕВ

Все программы, кроме программ ФРИТЮР, ЙОГУРТ, ТЕСТО и ЖАРКА имеют функцию запуска автоподогрева по завершении процесса выполнения программ.

В любой момент выполнения программы или по ее окончании можно включить или отключить эту функцию удержанием кнопки СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ .

Если в ходе выполнения программы голубая подсветка кнопки  ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА активна, то по окончании программы запускается режим автоматического подогрева готового блюда. Функцию автоподогрева также можно вручную включить и для программ ФРИТЮР, ЙОГУРТ, ТЕСТО и ЖАРКА.

Если требуется разогреть готовое блюдо из холодильника или разморозить продукты, можно воспользоваться режимом ПОДОГРЕВ. Режим подогрева





запускается нажатием и удержанием кнопки  ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА в режиме ожидания.

Рабочая температура режимов АВТОПОДОГРЕВ и ПОДОГРЕВ составляет 75°C. Обе программы автоматически отключаются, если температура превысила 85°C.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется оставлять продукты в состоянии автоподогрева или подогрева на длительный срок, поскольку это может привести к порче продуктов, либо к пересушиванию готового блюда.

ШЕФ-PRO


Ваша новая мультиварка позволяет редактировать настройки автоматических программ и сохранять собственные программы приготовления в памяти устройства.


Выберите любую программу, кроме программы ЭКСПРЕСС при помощи кнопок  МЕНЮ/ОК, и . Пока мигает индикатор выбранной программы, на дисплее отображаются ее настройки по умолчанию, нажмите кнопку  МЕНЮ/ОК повторно, чтобы войти в режим редактирования, затем ВРЕМЯ , чтобы


задать индивидуальные настройки времени приготовления, начнет мигать индикатор минут, откорректируйте значения времени приготовления кнопками  или

. Шаг настройки – 1 минута. После повторного нажатия кнопки ВРЕМЯ  начнет мигать индикатор часов, задайте необходимое значение кнопками  или

. Шаг настройки – 1 час. Затем нажмите кнопку ТЕМПЕРАТУРА $t^{\circ}\text{C}$ и задайте необходимое значение температуры приготовления кнопками  или . Шаг


настройки – 1 градус. Нажмите кнопку СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ  для подтверждения измененных настроек и запуска программы с вашими индивидуальными настройками. При следующем запуске измененной программы, введенные Вами значения времени и температуры приготовления, будут использованы как настройки по умолчанию, замещая собой заводские.

ШЕФ-PRO это функция автоматического сохранения измененных пользователем настроек автоматических программ и программы МУЛЬТИПОВАР. Измененные настройки начинают использоваться как настройки по умолчанию сразу после нажатия кнопки СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ , замещая собой заводские.

Изменения, внесенные в настройки программы, как до ее запуска, так и во время ее выполнения, сохраняются в памяти и становятся настройками по умолчанию. При необходимости индивидуальные настройки могут быть отменены, а настройки всех программ возвращены к заводскому состоянию. Сброс к заводским настройкам осуществляется длительным удержанием кнопки  ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ в режиме ожидания. Тройной звуковой сигнал оповестит вас о том, что настройки всех измененных пользователем настроек возвращены к заводскому состоянию.

ПРИМЕЧАНИЕ: в настройках программ ПЛОВ и ХЛЕБ пользователь может менять только настройки общего времени приготовления! Температура в этих программах не изменяется.

ОТМЕНА ДЕЙСТВИЙ

Выход из режима редактирования настроек может быть осуществлен нажатием кнопки ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА . После сброса настроек мультиварка переходит в ждущий режим после нескольких секунд бездействия. Нажатием этой же кнопки можно прервать выполнение любой программы или функции.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Мультиварка не включается	Нет напряжения сети	Проверьте наличие напряжения в сети
Блюдо готовится слишком долго	Нет питания сети.	Проверьте напряжение в сети.
	Чаша в корпусе мультиварки установлена с перекосом.	Устанавливайте чашу в корпус ровно, без перекосов.
	Нагревательный элемент загрязнен.	Отключите прибор от сети, дайте ему остыть. Очистите нагревательный элемент от загрязнений.
Еда пригорела или неправильно приготовлена.	Между чашей и нагревательным элементом попал посторонний предмет.	Удалите посторонний предмет.
	Не соблюдено соотношение крупы и жидкости.	Подберите соответствующее количество жидкости и крупы.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Вымойте чашу для приготовления пищи с моющим средством, ополосните водой и высушите при помощи мягкой ткани.
- Не мойте чашу для приготовления пищи в посудомоечной машине.

- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные очистители и агрессивные моющие вещества.
- После окончания приготовления не помещайте чашу для приготовления сразу под холодную воду, это может вызвать повреждение внутреннего покрытия. Дайте ей остыть. Не следует класть сильно охлажденные продукты сразу на разогретую поверхность.
- Ни в коем случае не допускайте попадания воды вовнутрь прибора.
- Очищайте корпус прибора по мере необходимости, при этом используйте чистую теплую воду и мягкую ткань, не используйте абразивные моющие средства и средства для мытья посуды.
- Очистку клапана выхода пара необходимо производить каждый раз после использования прибора.
- Аккуратно снимите клапан выхода пара, при этом не прикладывайте значительного усилия.
- Разберите клапан и тщательно промойте его под проточной водой, после чего тщательно просушите, соберите в обратной последовательности и установите на место.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вт 50 Гц
Мощность	860 Вт
Вес нетто / брутто	4,37 кг / 5,48 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	425 мм x 330 мм x 284 мм

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производственный филиал:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA
КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЭШНЛ ЛИМИТЕД
ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

MULTICOOKERS LUMME LU-1445 / LU-1447

One of main features of our multicooker is variability of cooking time (from 1 minute up to 24 hours with interval 1 minute/1 hour) and cooking temperature (from 35 up to 170 °C with interval 1 °C) in any automatic program (except "EXPRESS"). There are totally 56 combinations of User settings available. Cooking temperature of two-stage programs "PILAW" and "BREAD"

is always default and cannot be adjusted by User but cooking time is adjustable.

86 COOKING PROGRAMS

86 cooking programs (30 automatic programs and 56 User settings) let you cook a variety of dishes! There are following auto-programs in your multicooker:

Bread

For bread and pastry

Stew

For cooking stewed meat, fish and vegetables

Pilaw

For cooking pilaf, paella

Slow stew

To cook broth, beans or continuously stewing of meat and poultry

Rice/Cereals

To cook rice, buckwheat or any other cereals

Russian oven

To cook dishes which need a long-time stove-like heating

Desserts

To cook variety of desserts

Pizza

To cook pizza

Soup	
СУП	To cook soup and variety of first course dishes
Yoghurt	
ЙОГУРТ	For yoghurt making. No automatic keep warm function
Baked ham	
БУЖЕНИНА	For meat baking
Galantine	
СТУДЕНЬ	For meat or fish jelly cooking
Dough	
ТЕСТО	For proving dough. No automatic keep warm function
Omelet	
ОМЛЕТ	For omelets cooking
Broth	
БУЛЬОН	For cooking meat, fish and vegetable broth
Steam	
ПАР	For cooking steamed food
Jam	
ВАРЕНЬЕ / ДЖЕМ	To cook variety of jams and confiture
Milk	
МОЛОКО	For boiling milk
Milk porridge	
МОЛОЧНАЯ КАША	For cooking porridges of different types
Boil	
ВАРКА	For boiling meat, vegetables etc.
Fry	
ЖАРКА	For vegetables, meat, fish frying using oil. Please cook with open lid always. No automatic keep warm function
Stove	
ЗАПЕКАНИЕ	

Bake

ВЫПЕЧКА

For baking fish, meat or vegetables

Curd

ТВОРОГ

To cook variety of pastries, sponge cakes etc.

For cooking curd and white cheese

Baby food

ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ

To cook and warm up baby food

Deep fat

ФРИТЮР

For cooking potato or other products in deep fat. No automatic keep warm function

Pasta

МАКАРОНЫ

To cook pasta, spaghetti etc

Multicook

МУЛЬТИПОВАР

User settings of cooking temperature and time

Express

ЭКСПРЕСС

Automatic program to cook until water steam away. Best to cook fluffy porridges

SMART



8-phase program with adjustable User settings of each phase. Best to cook dishes which need different cooking time/temperature settings of each level

IMPORTANT SAFEGUARDS

This User Manual contains information on the use and care of this product. Please read this user manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- Use only for domestic purposes according to the user manual. It is not intended for industrial use.
- For indoor use only.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Don't reel the cord around the device housing.
- Never attempt to disassemble and repair the item by yourself. If you encounter problems, please contact customer service center.

- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the item and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Place the multicooker on a stable, horizontal and level surface. Position it far from flammable materials including curtains, walls, and fabric upholstered furniture.
- Do not place on the multicooker near heat-emitting devices such as heaters, cooktops or electric burners.
- Make sure that there is enough space around. The multicooker should stand more than 15 cm from such flammable objects as furniture, curtains etc.
- Don't use the unit near explosive objects.
- Don't move the appliance containing hot food or liquids or when it is connected to electricity network.
- Don't leave water or products in the multicooker for a long time.
- Do not cover the steam vent and the lid while the multicooker is operating. It may cause malfunction in Multicooker work.
- Don't let the multicooker work with empty pot.
- While you are cooking the lid and outer surface of the multicooker might get hot. Handle or move the multicooker with care. The accessible surfaces may become hot when the appliance is in operation. When you open the multicooker lid, wait while steam goes out and then you could get closer.
- While cooking avoid using sharp utensils not to damage the multicooker inner surface. Please use spoon which comes with the multicooker. You may use also wooden, plastic or silicone utensils.
- Beware of the hot steam that comes out of the steam vent during cooking. Keep hands and face away from the multicooker when you open it to avoid being burnt by hot steam.
- Pour water only into the pot. Don't pour water into the multicooker body.
- Always check that there are no any foreign objects between pot bottom and heating plate. It may cause smell of burning, strange sounds and cause the Multicooker malfunction.
- If any unusual sounds, odour or any other disruption happens, switch the multicooker off. Make sure that there are no any objects or liquids between the pot and heating plate. If malfunction reason isn't found, please call customer service. Never attempt to disassemble and repair the multicooker by yourself.
- Let the multicooker pot cool before washing to avoid pot inner coating damage.

BEFORE FIRST USE

- Please unpack your appliance. Remove all packing materials. Remove all stickers from the lid and housing.
- Please check if all parts of the multicooker are in a set. Please check that every part is not damaged.
- Wash all removable parts in warm soapy water. Rinse and dry all parts thoroughly. Wipe the stainless steel outer housing with a clean damp cloth.
- NEVER immerse the outer housing in water or any other liquid.
- Before first use pour 3.5 L of water into the multicooker pot and start program "Steam" for 60 minutes.

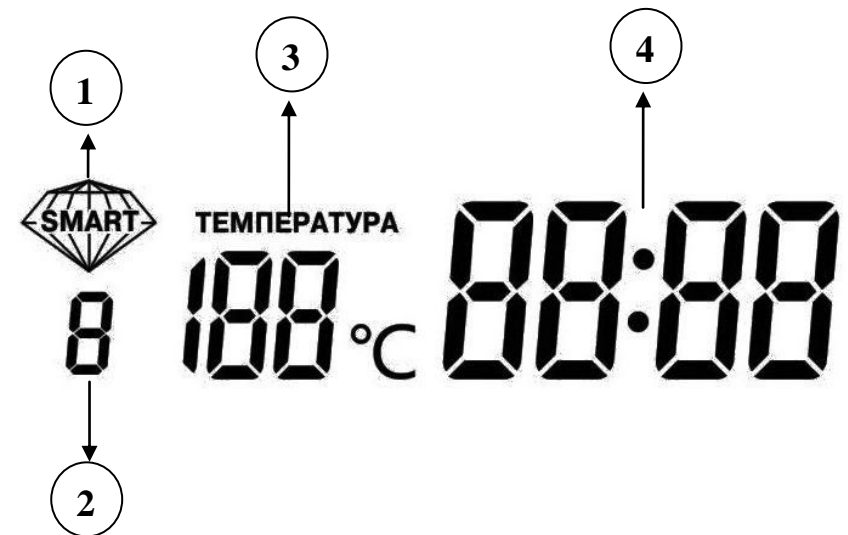
FUNCTIONS

DISPLAY

Display has blue LED-backlight.

DISPLAY INDICATION






1. SMART program indicator.
2. SMART program's phases indicator.
3. Cooking temperature indicator.
4. Cooking time and delayed start indication.



COOKING WITH MULTICOOKER


1. Please firstly check if both inner and outer surfaces of inner pot are clean and dry.
2. Place inner pot inside the multifunctional cooker.
3. Turn the pot a bit to be sure is pot's bottom is in contact with heating element.
4. Put ingredients prepared in advance.
5. Close lid.
6. Plug a power cord to a power inlet of multifunctional cooker.
7. Connect multifunctional cooker to mains. Please always follow above instructions before connection to mains.

OPERATION



Press MENU button  МЕНЮ/OK, the very first program in the programs list is SMART, symbol  starts flashing on display. If you are not going to use SMART program right now; go on touching  or  navigation buttons to choose necessary program. Touch the START button СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ  to start program. Program starts after sound beep and cooking time countdown will start displaying till the end of the program.

Don't leave working cooker with empty pot!















Once a program is chosen display shows its default cooking settings (temperature and cooking time). You may adjust default cooking settings of any program but EXPRESS. Cooking settings can be adjusted before start of the program or while program is running. All changes applied by User store saved in memory of device until reset to defaults.



NOTICE: cooking time countdown starts instantly but for few programs (FRY, STEAM, BROTH, PASTA and DEEP FRY) countdown starts only once temperature reaches up to working value. While cooker is heating up display shows dynamic image  instead of cooking time countdown.


NOTICE: There is no cooking time countdown while EXPRESS program running. Program terminates once water in pot boiled away to dry.


Once program is complete device automatically goes into keep warm mode after sound beep. Bcklight of keep warm indicator  ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА turns ON. User may turn ON and OFF keep warm option while program is running or after the end of the program by long press of the  СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ button.

OPERATION IN THE 8-LEVEL PROGRAM «SMART»

Press MENU button  МЕНЮ/OK, SMART, symbol  starts flashing on display. Press MENU button  МЕНЮ/OK again; 1 digit under the SMART program indicator starts flashing . That means you entered the first phasw of the program and may enter cooking settings as you wish. Press TIME ВРЕМЯ  button to set time of first stage of the SMART program. Hours indicator starts flashing; set value which you need by  or  buttons. Interval – 1 hour. Press TIME ВРЕМЯ  button again; minutes indicator starts flashing. Set value which you need by  or  buttons. Interval – 1 minute. Then press TEMPERATURE/ТЕМПЕРАТУРА $^{\circ}\text{C}$ button to set cooking temperature of the first stage of the SMART program by  or  buttons. Interval – 1 degree. To avoid multiple touching buttons  and  hold it pressed when you need to change value up to much bigger or down to smaller one. Press















MENU  МЕНЮ/OK button to confirm entered settings of first stage of the SMART program; digit 1 under the SMART program indicator will change to 2 . Enter cooking time and temperature settings for the second stage of the SMART program as described for stage 1. You may set and save up to 8 stages with your own settings of cooking time and temperature.

When you entered and saved settings of as many stages as you need, press START  СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ button. SMART will execute as many stages as programmed by User. All of stages which have nil values of cooking time and temperature settings are not executable. All of settings which you changed keep in memory of device and become default until changed again. If User applied any changes in settings of any stage (or number of stages) but program wasn't started and User canceled SMART program by touch of the CANCEL

ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА  button, all of applied changes stay kept in memory of device anyway. Settings of any stage of the SMART program can be also adjusted while program is running but these changes will not be saved in memory.











! ATTENTION! Keep in mind quantity of earlier programmed phases while entering new settings! If you earlier entered new settings for three stages and then you need to use only two stages with new settings; don't forget to set nil values for the third stage! To set nil values just enter edit mode of the SMART program as described above and set zero values of cooking time/temperature on all stages which you don't need anymore.

PROGRAM OF USER SETTINGS «MULTICOOK»

MULTICOOK (МУЛЬТИПОВАР) program is the second in programs list. Choose it by pressing MENU  МЕНЮ/OK and   buttons. Indicator МУЛЬТИПОВАР will start flashing and program's default cooking settings will be displayed. Press the TIME ВРЕМЯ  button to set values of cooking time which you need; minutes' indicator will start flashing; change values by  or  buttons (interval -1 min). Press the TIME ВРЕМЯ  button again; hours' indicator will start flashing; change values by  or  buttons (interval -1 hour). Then press the TEMPERATURE ТЕМПЕРАТУРА $t^{\circ}\text{C}$ button and set value of cooking temperature which you need by buttons  or . (interval – 1 degree). To avoid multiple touching buttons  and  hold it pressed when you need to change value to much bigger or smaller. Press START СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ  button to start MULTICOOK program with your own cooking settings. Cooker will start working. You may adjust values of cooking time and temperature while program is running.









NOTICE: Last values of cooking settings stay kept in memory of device.

CHEF

Cooking settings of any program (except EXPRESS) might be adjusted while program is running. Just press the TIME ВРЕМЯ  button to set value of cooking time which you need; minutes' indicator will start flashing; change values by  or  buttons (interval -1 min). Press the TIME ВРЕМЯ  button again; hours' indicator will start flashing; change values by  or  buttons (interval -1 hour). Then press the TEMPERATURE ТЕМПЕРАТУРА $t^{\circ}\text{C}$ button and set value of cooking temperature which you need by buttons  or . (Interval – 1 degree). To avoid multiple touching buttons  and  hold it pressed when you need to change value to much bigger or smaller. Program will go on cooking with new adjusted cooking settings.

! ATTENTION! Cooking time can be adjusted from 1 minute and up to 60 minutes; 1 hour and up to 24 hours! Incorrect settings of cooking time may turn products to bad and lead to damage of device! Values of cooking temperature of programs BREAD ХЛЕБ and PILAW ПЛОВ may not be adjusted but values of total cooking time are adjustable!

DELAYED START

Most of auto-programs can be started in any period of time (within 24 hours) preset by User in advance. This function is DELAYED START. To use this function choose program which you need to start after some time by MENU  МЕНЮ/OK and  buttons. Program will start flashing on display. Adjust cooking settings if necessary and press DELAYED START  ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ button; then press the TIME ВРЕМЯ  button to set value of minutes; minutes' indicator will start flashing; change values by  buttons (interval -1 min). Press the TIME ВРЕМЯ  button again; hours' indicator will start flashing; change values by  buttons (interval -1 hour). Press START СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ  button. Countdown till beginning of the cooking process will start.



Example: It is 14:00. You need a program to start cooking at 18:50. Time which you need to set in DELAYED START program is 4 hours and 50 minutes.


Please note that DELAYED START function is not available for the following programs: FRY, BAKE, PILAW, BABY FOOD, MILK, OMELETTE, DEEP FRY, BREAD, DESSERTS, EXPRESS, PIZZA and DOUGH.

NOTICE: Please remember that you enter value of interval of time till start of the program. Please always consider cooking time of programs when setting delayed start values.

NOTICE: Don't leave products in inner pot for a longer period of time than 12 hours. Always consider specific features of any product when setting delayed start values.












KEEP WARM / REHEAT


All programs but FRY, YOGHURT, DOUGH and DEEP FRY have an option of automatic keep warm after the end of the program. User may turn ON or OF KEEP WARM option while program is running or once finished by touch and hold START/KEEP WARM  СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ button. If blue backlight of REHEAT/CANCEL  ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА button is active; keep warm will start after the end of the program.

If you need to reheat food from a fridge you should put it in inner pot, then touch and hold REHEAT/CANCEL  ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА button. Working temperature of the both KEEP WARM and REHEAT options is 75°C. The both programs will stop if temperature is around 85°C.

NOTICE: Don't leave products in inner pot for a longer than 12 hours period of time.

CHEF-PRO

Your new multifunctional cooker allows creating your own cooking programs and saving them in memory. Choose any program except EXPRESS  by MENU  МЕНЮ/OK, and  buttons. Program indicator will start flashing on display. Press the TIME ВРЕМЯ  button to set value of cooking time which you need; minutes' indicator will start flashing; change values by  buttons (interval -1 min). Press the TIME ВРЕМЯ  button again; hours' indicator will start flashing; change values by  buttons (interval -1 hour). Then press the TEMPERATURE ТЕМПЕРАТУРА $t^{\circ}\text{C}$ button and set value of cooking temperature by buttons . (interval – 1 degree). To avoid multiple touching buttons  and  hold it pressed when you need to change value to much bigger or smaller. Program will go on cooking with new cooking settings. Press START СТАРТ/АВТОПОДОГРЕВ  button to start program with your own cooking settings. Cooker will start working. You may adjust values of cooking time and temperature while program is running. Last values of cooking settings stay kept in memory of device.

To reset cooking settings of all programs to factory defaults, touch and hold the DELAYED START  ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ button. Triple sound beep will let you know that factory default settings restored. All settings including your User settings of the SMART program will be cleared and restored to factory default settings.

NOTICE: Values of cooking temperature of programs BREAD  and PILAW  may not be adjusted but values of total cooking time are adjustable!

CANCELATION

User may cancel any incorrectly entered settings by the REHEAT/CANCEL ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА  button. User may also stop running program by the same button.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Let the appliance cool down completely.
- Wash the pot using detergent, rinse with water then dry using soft material.
- Do not use dishwasher for inner pot washing.
- Do not use chemical and abrasive cleaners for washing the appliance and accessories.
- Do not put the pot into cold water right after cooking; it may cause inner coating damage. Let it cool down. Do not put very cold products on hot surface.
- CAUTION: do not let water to get inside the appliance.
- Clean the appliance housing when required, using warm water and soft material, do not use any chemical and abrasive cleaners or dish washing detergent.
- Clean the steam valve after every cooking. Detach it carefully. Rinse with running water, dry and set back.

SPECIFICATION

Power supply	220-240 V, 50 Hz
Power	860 W
Net weight / Gross weight	4,37 kg / 5,48 kg
Package size (L x W x H)	425 x 330 x 284 mm

WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Production branch:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркованні, електроживленню у Вашій мережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного посібника з експлуатації.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до ушкодження приладу.
- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Не встановлюйте прилад на гарячих газових і електричних плитах, у духовках; не розміщайте його поблизу будь-яких джерел тепла.
- Переконайтеся в тому, що навколо пристрою є досить вільного місця. Мультиварка повинна бути встановлена на відстані не менше 15 см від потенційно вогнебезпечних об'єктів, таких як меблі, штори та ін.
- Не включайте прилад у безпосередній близькості від вибухових і легкозаймистих матеріалів.
- Не піднімайте і не пересувайте прилад, поки він підключений до електромережі.
- Не залишайте продукти або воду в мультиварці на тривалий час.
- Нічим не накривайте прилад під час роботи, це може стати причиною несправності приладу.
- Ніколи не включайте мультиварку з порожньою чашею.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу мультиварки. Наливайте воду тільки в чашу для приготування.
- Уникайте потрапляння сторонніх предметів і рідин до простору між дном чаші і нагрівальним елементом! Недотримання цього правила може призвести до появи запаху гару, неприродних звуків і до пошкодження приладу.
- При виникненні незвичайних для нормальної роботи мультиварки шумів, запахів, диму або інших явних порушень роботи приладу, необхідно негайно відключити його від мережі. Переконайтеся в тому, що між чашею і нагрівальним елементом немає сторонніх предметів або рідин. Якщо причина несправності не виявлена, варто звернутися до сервісного центру.
- Після завершення роботи з приладом не поміщайте чашу для приготування відразу під холодну воду - різка зміна температур може призвести до пошкодження внутрішнього покриття.
- Щоб не пошкодити покриття чаші, виробник рекомендує використовувати аксесуари, що йдуть у комплекті з мультиваркою. Можна також використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові приналежності.

УВАГА: При роботі з мультиваркою будьте обережні - гаряча пара і деталі мультиварки, що розігрілися, можуть призвести до серйозних опіків рук і обличчя. Дотримуйтеся правил техніки безпеки при використанні мультиварки. Натиснувши на кнопку відкривання кришки, дочекайтеся, поки кришка цілком відкриється і поки пара цілком вийде.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі етикетки.
- Перевірте наявність усіх компонентів приладу і відсутність пошкоджень.
- Очистіть усі компоненти відповідно до розділу “Очищення і догляд”
- Протріть насухо всі деталі та установіть їх так, щоб прилад був готовий до роботи.
- Перед першим застосуванням приладу необхідно включити програму «Пароварка» на термін 60 хвилин з чашею, заповненою водою на 70%.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед очищенням обов'язково відключіть прилад від електромережі.
- Дайте приладові цілком охолонути.
- Вимийте чашу для приготування їжі з миючим засобом, ополосніть водою і висушіть за допомогою м'якої тканини.
- Не мийте чашу для приготування їжі в посудомийній машині.
- Не використовуйте для очищення приладу та аксесуарів абразивні очисники та агресивні миючі речовини.
- Ні в якому разі не допускайте потрапляння води всередину приладу.
- Очищайте корпус приладу в міру необхідності, при цьому використовуйте чисту теплу воду і м'яку тканину.
- Очищення клапану виходу пари необхідно робити щоразу після використання приладу. Акуратно зніміть клапан, не прикладаючи значного зусилля. Розберіть клапан і ретельно промийте його під проточною водою, після чого просушіть, зберіть у зворотній послідовності та установіть на місце.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	220-240 Вольт 50 Герців
Потужність	860 Ват
Вага нетто / брутто	4,37 кг / 5,48 кг
Розміри коробки (Д x Ш x В)	425 мм x 330 мм x 284 мм

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ).

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

Виробник:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Бөлменің сыртында пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Аспаппен жұмысты бастаудың алдында мультипісіргішті тегіс тұрақты бетке орнатыңыз.
- Аспапты ыстық газ және электр плитаға, духовкіге қоймаңыз; оны кез келген жылу көздері қасына орналастырмаңыз.
- Құрылғының айналасында жеткілікті бос кеңістік барына көз жеткізіңіз. Мультипісіргіш жиһаз, перде және т.б. сияқты потенциалды өртке қауіпті нысаннан кем дегенде 15 см аралықта орнатылуы керек.
- Аспапты жарылатын және жеңіл тұтанатын материалдардың тура қасында қоспаңыз.
- Аспап электр желіге қосылып тұрғанша оны көтермеңіз және жылжытпаңыз.
- Азық-түлікті немесе суды мультипісіргіштің ішіне ұзақ уақытқа қалдырмаңыз.
- Аспапты балалар қол жеткізе алмайтын жерде сақтау керек.
- Аспапты жұмыс істеп тұрғанда ештеңемен жаппаңыз, бұл аспап ақауының себебіне айналуы мүмкін.
- Тостағаны бос мультипісіргішті ешқашан өшірмеңіз.
- Сұйықтықты мультипісіргіш корпусының ішіне тигізбеңіз. Суды тек әзірлеу тостағанына құйыңыз.
- Бөтен зат пен сұйықтықты тостаған түбі мен қыздыру элементі арасындағы кеңістікке түсірмеңіз! Бұл ережені ұстанбасаңыз, күйіктің иісі, оғаш дыбыс шығып, аспап зақымдануы мүмкін.
- Мультипісіргіштің қалыпты жұмысы үшін әдеттегіден тыс шу, иіс, түтін немесе аспап жұмысының басқа анық бұзылыстары туындағанда оны бірден желіден ажырату керек. Тостаған мен қыздыру элементі арасында бөтен зат немесе сұйықтық жоқтығына көз жеткізіңіз. Егер ақау себебі анықталмаса, сервистік орталыққа жолығу керек. Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз.
- Аспаппен жұмыс аяқталысымен әзірлеу тостағанын бірден суық суға салмаңыз – температура кенет ауысса, ішкі жабынды зақымдануы мүмкін. Тостағанды жуу алдында суытыңыз.

- Тостағанның ішкі беті мұқият және абайлап жұмыс істеуді талап ететін жабындымен жабылған. Тостаған жабындысын зақымдамау үшін өндіруші мультипісіргішпен бірге келетін керек-жарақты пайдалануға кеңес береді. Сонымен қатар, ағаш, пластик немесе силикон керек-жарақты пайдалануға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Мультипісіргішпен жұмыс істегенде абай болыңыз – ыстық бу мен мультипісіргіштің ыстық бөлшектері бет пен қолды қатты күйдіруі мүмкін. Мультипісіргішті пайдаланғанда қауіпсіздік техника ережелерін ұстаныңыз. Қақпақты ашу түймешігін басып, қақпақ толық ашылғанын және бу толық шыққанын күтіңіз және тек сонда ғана ас дайындығы дәрежесін тексеріңіз.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Аспапты орамынан шығарып, барлық жапсырманы алып тастаңыз.
- Аспаптың барлық құрамдастары барын және зақым жоқтығын тексеріңіз.
- Барлық құрамдасты «Тазалау және күту» тарауына сәйкес тазалаңыз.
- Барлық бөлшекті құрғатып сүртіңіз және аспап жұмысқа дайын болатындай орнатыңыз.
- Аспапты алғашқы пайдаланар алдында тостағаны суға 70% толған «Бу пісіргіші» бағдарламасын 60 минут мерзіміне қосу керек.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалаудың алдында міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Аспапты толық суытыңыз.
- Ас әзірлеу тостағанын жуу құралымен жуыңыз, сумен шайып, жұмсақ матаның көмегімен кептіріңіз.
- Ас әзірлеу тостағанын ыдыс жуатын машинада жумаңыз.
- Аспап пен керек-жарақты тазалау үшін абразивті тазартқыштар мен агрессивті жуу заттарын пайдаланбаңыз.
- Аспаптың ішіне ешқандай жағдайда су тигізбеңіз.
- Конденсатты жинау контейнері қақпақты ашқанда конденсат тамшыларын жинауға арналған, оны пайдаланған сайын шешіп, жуыңыз.
- Бу шығу клапанын аспап пайдаланылған сайын тазалау керек. Клапанды абайлап шешіңіз, бұл кезде көп күш салмаңыз. Клапанды бұзып, ағынды суда мұқият жуыңыз, одан кейін мұқият кептіріңіз, керісінше тәртіппен жинаңыз және орнына орнатыңыз.
- Аспап корпусы мен қақпағын ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін таза құрғақ матамен кептіріңіз.
- Әзірлеу аяқталысымен әзірлеу тостағанын бірден суық суға салмаңыз, бұл ішкі жабындыны зақымдауы мүмкін. Суытыңыз. Қатты суық азықты қызып тұрған бетке бірден салмау керек.
- Аспап корпусын қажет болғанда тазалаңыз, бұл кезде таза жылы су мен жұмсақ мата пайдаланыңыз, абразивті жуу құралдары мен ыдысты жуу құралдарын пайдаланбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	220-240 Вольт 50 Герц
Қуаты	860 Ватт
Нетто / брутто салмағы	4,37 кг / 5,48 кг
Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)	425 мм x 330 мм x 284 мм

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя ў маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай сетцы.
- Выкарыстоўваць толькі ў побытавых мэтах паводле дадзенага кіраўніцтва па эксплуатацыі.
- Не выкарыстоўваць па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых кантаў і гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Дзеля пазбягання паражэння электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і зверніцеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія ня маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстач павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Не ўсталёўвайце прыбор на гарачых газавых і электрычных плітах, у духоўках; не змяшчайце яго паблізу любых крыніц цяпла.
- Пераканайцеся ў тым, што вакол прылады існуе досыць вольнага месца. Мультиварка павінна быць усталявана на адлегласці не меней 15 см ад патэнцыйна вогнебяспечных аб'ектаў, такіх як мэбля, запавесы і інш.
- Не ўключайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад выбуховых і лёгкаўзгаральных матэрыялаў.
- Не паднімайце і не перасоўвайце прыбор, пакуль ён падлучаны да электрасеткі.
- Не пакідайце прадукты ці ваду у мультиварцы на працяглы час.
- Нічым не накрывайце прыбор падчас працы, гэта можа стаць прычынай няспраўнасці прыбора.
- Ніколі не ўключайце мультиварку з пустой чарай.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса мультиваркі. Налівайце ваду толькі ў чару для гатавання.
- Пазбягайце траплення старонніх прадметаў і вадкасцяў у прастору паміж дном чары і награвальным элементам! Невыкананне гэтага правіла можа прывесці да з'яўлення паху гару, ненатуральных гукаў і да пашкоджання прыбора.
- Пры ўзнікненні незвычайных для нармальнай працы мультиваркі шумоў, пахаў, дыму ці іншых відавочных парушэнняў працы прыбора, неабходна неадкладна адключыць яго ад сеткі. Пераканайцеся ў тым, што паміж чарай і награвальным элементам няма старонніх прадметаў ці вадкасцяў. Калі прычына няспраўнасці не выяўлена, трэба звярнуцца ў сэрвісны цэнтр.
- Пасля завяршэння працы з прыборам не памяшчайце чару для гатавання адразу пад халодную ваду – рэзкая змена тэмператур можа прывесці да пашкоджання ўнутранага пакрыцця.
- Каб не пашкодзіць пакрыццё чары, вытворца рэкамендуе выкарыстоўваць аксэсуары, якія пастаўляюцца ў камплекце з мультиваркай. Можна таксама выкарыстоўваць драўляная, пластыкавыя ці сіліконавыя прылады.

УВАГА: Падчас працы з мультиваркай сцеражыцеся – гарачая пара і гарачыя дэталі мультиваркі могуць прывесці да сур'ёзных апёкаў рук і твара. Выконвайце правілы тэхнікі бяспекі падчас выкарыстання мультиваркі. Націснуўшы на пімпку адкрыцця вёчка, дачакайцеся, пакуль вёчка цалкам адкрыецца і пакуль пара цалкам выйдзе.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе этыкеткі.
- Праверце наяўнасць усіх кампанентаў прыбора і адсутнасць пашкоджанняў.
- Ачысціце ўсе кампаненты паводле часткі “Чыстка і догляд”.
- Пратрыце насуха ўсе дэталі і ўсталюйце іх так, каб прыбор быў гатовы да працы.
- Перад першым выкарыстаннем прыбора неабходна ўключыць праграму “Параварка” на 60 хвілін з чарай, запоўненай вадой на 70%.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай абавязкова адключыце прыбор ад электрасеткі.
- Дайце прыбору цалкам астыць.
- Вымойце чару для гатавання ежы з мыйным сродкам, апаласніце вадой і высушыце з дапамогай мяккай тканіны.
- Не мойце чару для гатавання ежы ў посудамыйнай машыне.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя ачышчальнікі і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.
- Ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр прыбора.
- Чысціце корпус прыбора па меры неабходнасці, пры гэтым выкарыстоўвайце чыстую цёплую ваду і мяккую тканіну.
- Ачыстку клапана выйсця пары неабходна рабіць кожны раз пасля выкарыстання прыбора. Акуратна зніміце клапан, не прыкладаючы значных высілкаў. Разбярыце клапан і старанна прамойце яго пад праточнай вадой, пасля чаго прасушыце, збярыце ў адваротнай паслядоўнасці і ўсталюйце на месца.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	220-240 Вольт 50 Герц
Магутнасць	860 Ват
Вес нета / брута	4,37 кг / 5,48 кг
Памеры скрыні (Д x Ш x В)	425 мм x 330 мм x 284 мм

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

Вытворца:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Vor der Ersteinrichtung stellen Sie sicher, dass die technischen Charakteristiken des Erzeugnisses aus der Markierung dem Strom in Ihrer Netz entsprechen.
- Für die Anwendung nur für Haushaltsziele gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung.
- Nicht im Freien anwenden.
- Das Gerät mit beschädigter Netzschur oder anderen Beschädigungen nicht verwenden.
- Passen Sie darauf auf, dass die Netzschur keine spitze Kanten oder heiße Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie die nicht, verdrehen Sie die nicht und spulen Sie die Netzschur nicht rund um das Gerätegehäuse.
- Bei der Trennung des Geräts vom Stromnetz ziehen Sie die Netzschur nicht, greifen Sie nur die Gabel.
- Versuchen Sie nicht, selbständig das Gerät zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das nächstliegende Servicezentrum.
- Die Verwendung des nicht empfohlenen Zubehörs kann gefährlich sein und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Um Stromschädigung und Zündung zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Falls das passiert ist, trennen Sie unverzüglich das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an das Servicezentrum für Überprüfung.
- Das Gerät wurde nicht für die Verwendung durch physisch oder psychisch behinderte Personen bestimmt (darunter auch Kinder), sowie durch die Personen, die keine Erfahrung in der Verwendung von diesem Gerät haben. In solchen Fällen muss der Bediener vorsorglich von der Person, die für seine Sicherheit verantwortlich ist, eingewiesen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Gas- oder Stromherden, Öfen; platzieren Sie es nicht in der Nähe von jeglichen Wärmequellen.
- Stellen Sie sicher, dass es genug freien Platz rund um das Gerät gibt. Der Multikocher soll in minimaler Entfernung von 15 cm von potentiell feuergefährlichen Objekten wie Möbel, Gardinen usw. stehen.
- Schalten Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von explosiven und leichtentzündbaren Materialien ein.
- Heben Sie das Gerät nicht hoch und verschieben Sie es nicht, bis es in Stromnetz eingeschaltet ist.
- Lassen Sie Lebensmittel oder Wasser über lange Zeit nicht im Multikocher stehen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht bei der Arbeit, das kann Ursache der Gerätebeschädigung sein.
- Schalten Sie nie den Multikocher mit der leeren Schale ein.
- Lassen Sie das Eindringen der Flüssigkeit in das Gerätegehäuse nie zu. Gießen Sie das Wasser nur in die Zubereitungsschale.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in den Raum zwischen dem Schalenboden und dem Heizkörper! Die Nichteinhaltung dieser Regel kann zum Brandgeruch, unnatürlichen Tönen, und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Bei den Geräuschen, die nicht typisch für normale Arbeit des Geräts sind, sowie bei den untypischen Gerüchen, Rauch und anderen Arbeitsstörungen ist es notwendig das Gerät unverzüglich vom Stromnetz zu trennen. Stellen Sie sicher, dass zwischen der Schale und dem Heizkörper keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten sich befinden. Falls die Ursache der Störung nicht entdeckt wurde, wenden Sie sich an das Servicezentrum an.
- Nach der Arbeit mit dem Gerät stellen Sie die Zubereitungsschale nicht sofort unter kaltes Wasser - der abrupte Temperaturwechsel kann zu Beschädigung der Innerbeschichtung führen.
- Um nicht die Beschichtung der Schale zu beschädigen, empfiehlt der Hersteller, das Zubehör, das zusammen mit dem Multikocher geliefert wird, zu benutzen. Man kann auch das Zubehör aus Holz, Plastik oder Silikon benutzen.

ACHTUNG: Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit dem Multikocher - heißer Dampf und erwärmte Details des Multikochers können schwere Verbrennungen an Händen und Gesicht verursachen. Beachten Sie die Sicherheitsregel bei der Anwendung des Multikochers. Nachdem sie den Knopf der Deckelöffnung gedrückt haben, warten Sie ab, bis der Deckel sich vollständig öffnet und bis der Dampf vollständig rauskommt.

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Aufkleber.
- Überprüfen Sie die Präsenz von allen Komponenten des Geräts und das Fehlen von Beschädigungen.
- Reinigen Sie alle Komponente gemäß dem Kapitel "Reinigung und Pflege"
- Wischen Sie alle Details trocken und setzen Sie so an, damit das Gerät betriebsbereit ist.
- Vor der ersten Anwendung ist es notwendig, das Programm «Dampfkocher» für 60 Minuten mit der Schale, die auf 70% mit Wasser gefüllt ist, zu starten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung schalten Sie unbedingt das Gerät aus dem Stromnetz aus.
- Lassen Sie das Gerät sich vollständig abzukühlen.
- Spülen Sie die Zubereitungsschale mit dem Spülmittel ab, rinsen Sie die mit Wasser ab und trocknen Sie die mithilfe eines weichen Tuchs ab.
- Spülen Sie die Zubereitungsschale nicht in dem Geschirrspüler ab.
- Benutzen Sie keine Schleifreinigungsmittel und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs.
- In keinem Fall lassen Sie das Eindringen des Wassers ins Gerät zu.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse nach Bedarf, verwenden Sie dabei sauberes Warmes Wasser und weiches Tuch.
- Die Reinigung der Dampfklappe muss man jedes Mal nach der Benutzung des Geräts durchführen. Bauen Sie die Klappe sorgfältig ab, ohne dabei starken Einsatz zu leisten. Demontieren Sie die Klappe und spülen Sie sorgfältig unter fließendem Wasser ab, danach trocknen Sie die, montieren sie und stellen sie zurück.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Strom	220-240 Volt 50 Hertz
Leistung	860 Watt
Netto- / Bruttogewicht	4,37 kg / 5,48 kg
Kartondurchmesser (L x B x H)	425 mm x 330 mm x 284 mm

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Modells verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Warenempfangs.

Hersteller:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

PRECAUZIONI

- Prima di collegare l'apparecchio ad una fonte di alimentazione, controllare che le caratteristiche tecniche del prodotto indicate nella marcatura corrispondano a quelle della rete.
 - Da usare esclusivamente a scopi domestici in stretta conformità con il presente manuale d'uso.
 - Non usare all'aperto.
 - Non è ammesso l'uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o nel caso di presenza di ogni altro difetto.
 - Controllare che il cavo di alimentazione non contatti cogli oggetti acuminati e superficie riscaldate.
 - Non tirare, non attorcigliare e non avvolgere il cavo di alimentazione al corpo dell'apparecchio.
 - Non estrarre la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma operare con la spina.
 - Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
 - L'uso degli accessori non appropriati può risultare pericoloso o provocare il danneggiamento dell'apparecchio.
 - Per evitare l'elettrocuzione ed incendi non immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro tipo di liquido. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.
 - L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
 - Non posare l'apparecchio sulle cucine a gas od elettriche, nei forni o in prossimità di qualsiasi fonte di calore.
 - Assicurarsi che intorno all'apparecchio ci sia abbastanza spazio libero. Il robot dovrà essere posto a distanza di almeno 15 cm dagli oggetti potenzialmente infiammabili quali immobili, tende, ecc.
 - Non accendere l'apparecchio in diretta prossimità delle materie esplosive e infiammabili.
 - Non alzare o spostare l'apparecchio mentre è collegato con la rete di alimentazione.
 - Non lasciare a lungo i prodotti od acqua all'interno del robot.
 - Non coprire l'apparecchio mentre è acceso, questo può provocare il malfunzionamento.
 - Non accendere mai il robot se la coppa è vuota.
 - Non far entrare acqua o qualsiasi altro tipo di liquido all'interno del corpo del robot. Versare l'acqua esclusivamente nella coppa da cucinare.
 - Evitare la presenza dei corpi estranei e liquidi nello spazio tra il fondello della coppa e la resistenza! L'inosservanza di questa regola può provocare il puzzo di bruciato, i rumori impropri e danneggiamento dell'apparecchio.
 - Nel caso di presenza dei rumori, odori o fumi impropri al normale funzionamento del robot od altri malfunzionamenti evidenti dell'apparecchio, disinserirlo immediatamente dalla rete. Assicurarsi che tra la coppa e la resistenza non ci siano gli oggetti estranei o liquidi. Se la causa dell'inconveniente non è evidenziata, rivolgersi all'assistenza tecnica.
 - Al termine della cucinatura non sottoporre la coppa al lavaggio con l'acqua fredda subito, il cambiamento brusco della temperatura può provocare il danneggiamento del rivestimento interno della coppa.
 - Per non danneggiare il rivestimento, il produttore consiglia di usare gli accessori in dotazione al robot. È ammesso l'uso degli accessori in legno, plastico o silicone.
- ATTENZIONE: Il vapore caldo e le parti riscaldate del robot durante il suo funzionamento possono provocare le gravi ustioni delle mani e della faccia. Osservare le norme di sicurezza durante l'utilizzo del robot. Dopo aver premuto il pulsante apertura coperchio aspettare che il coperchio si apra e il vapore esca.**

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Disimballare l'apparecchio ed eliminare tutte le etichette.

- Verificare la presenza di tutti i componenti dell'apparecchio e l'assenza dei difetti.
- Pulire tutti i componenti in conformità al capitolo "Pulizia e cura"
- Asciugare tutti i componenti e montarli di modo che l'apparecchio sia pronto al funzionamento.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio occorre accendere il programma «Vaporiera» per 60 minuti con la coppa riempita dell'acqua a 70%.

PULIZIA E CURA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire.
- Lasciare l'apparecchio raffreddarsi.
- Lavare la coppa con un detergente, risciacquare con l'acqua ed asciugare con una stoffa morbida.
- Non lavare la coppa in lavastoviglie.
- Non usare i detersivi abrasivi od aggressivi per la pulizia dell'apparecchio e degli accessori.
- Non ammettere assolutamente la presenza dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Pulire il corpo dell'apparecchio in caso di necessità usando l'acqua calda pulita e una stoffa morbida.
- La pulizia della valvola uscita vapore deve essere effettuata dopo ogni utilizzo dell'apparecchio. Togliere accuratamente la valvola senza applicare troppo sforzo. Smontare la valvola e lavare bene sotto l'acqua corrente, asciugare bene, rimontare seguendo l'ordine inverso di smontaggio ed installare al suo posto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	220-240 Volt 50 Hertz
Potenza	860 Watt
Peso netto/brutto	4,37 kg / 5,48 kg
Dimensioni imballo (Lung. x Larg. x Alt.)	425 mm x 330 mm x 284 mm

LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

Fabbricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes de la primera conexión, comprobar que las características técnicas del producto indicadas en la etiqueta corresponden a la alimentación eléctrica de la red.
- Utilizar sólo para fines domésticos conforme a este manual de instrucciones.
- No usar fuera.
- No utilizar el aparato con un cable dañado u otros daños.
- Mantener el cable eléctrico lejos de bordes afilados o superficies calientes.
- No tirar, retorcer ni enrollar el cable alrededor del cuerpo del aparato.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar el cable, sacar sólo el enchufe.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso o causar daños del aparato.
- Para evitar descargas eléctricas e incendio, no sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si ello ha ocurrido, desenchufar inmediatamente y llamar a un centro de servicio para su control.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- No poner el aparato sobre cocinas de gas y eléctricas calientes, en hornos; no colocarlo cerca de focos de calor.
- Comprobar que hay suficiente espacio libre alrededor del aparato. La olla de multicocción debe colocarse a 15 cm de distancia como mínimo de los objetos potencialmente inflamables, como muebles, cortinas, etc.
- No enchufar el aparato cerca de explosivos y materiales inflamables.
- No levantar ni mover el aparato conectado a la red eléctrica.
- No dejar la comida o el agua en la olla de multicocción durante mucho tiempo.
- No cubrir el aparato durante su funcionamiento, puede provocar una falla del aparato.
- Nunca encender la olla de multicocción con un plato vacío.
- No dejar penetrar líquidos dentro del cuerpo de la olla de multicocción. Verter el agua sólo en el plato para cocinar.
- ¡Evitar entrar objetos y líquidos extraños en el espacio entre el fondo del plato y el elemento de caldeo! Si no hacerlo puede aparecer un olor a quemado, sonidos no naturales y daños en el aparato.
- Si aparecen ruidos, olores, humo impropios del funcionamiento normal de la olla de multicocción u otras alteraciones evidentes de su funcionamiento, hace falta de inmediato desconectar el aparato de la red. Comprobar que entre el plato y el elemento de caldeo no hay objetos y líquidos extraños. Si no se detecta la causa de la falla, hay que dirigirse al centro de servicio.
- Una vez finalizado el trabajo con el aparato, no colocar de inmediato el plato para cocinar en agua fría - un cambio brusco de temperatura puede causar daños en la cubierta interior.
- Para evitar daños en la cubierta del plato, el fabricante recomienda utilizar los accesorios que se suministran con la olla de multicocción. También se puede utilizar los utensilios de madera, plástico o silicona.

OJO: Al utilizar la olla de multicocción tener cuidado – el vapor caliente y piezas calentadas de la olla de multicocción pueden causar quemaduras graves en las manos y la cara. Observar las normas de seguridad al usar la olla de multicocción. Al pulsar el botón para abrir la tapa esperar hasta que la tapa esté completamente abierta y hasta que todo el vapor salga.

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquetar el aparato y quitar todas las etiquetas.

- Comprobar que están todos los componentes del aparato y no hay daños.
- Limpiar todos los componentes conforme a la sección “Limpieza y cuidado”.
- Secar bien todas las piezas e instalarlas de manera que el aparato esté preparado para su funcionamiento.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez hace falta encender el programa “Vaporera” durante 60 minutos con el plato lleno de agua en un 70%.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar es necesario desenchufar el aparato.
- Dejar que el aparato se enfríe completamente.
- Lavar el plato para cocinar con un detergente, enjuagar con agua y secar con un paño suave.
- No lavar el plato para cocinar en un lavavajillas.
- No limpiar el aparato y los accesorios con purificadores abrasivos o detergentes fuertes.
- Nunca dejar penetrar el agua dentro del aparato.
- Limpiar el cuerpo del aparato, según sea necesario, con agua limpia y templada y un paño suave.
- Hace falta limpiar la válvula de salida de vapor después de cada uso del aparato. Quitar la válvula con cuidado, sin mucho esfuerzo. Desmontar la válvula y enjuagarla bien con agua corriente, luego secar, montarla y poner en su sitio.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	220-240 V 50 Hz
Potencia	860 W
Peso neto / bruto	4,37 kg / 5,48 kg
Dimensiones de la caja (largo x ancho x alto)	425 mm x 330 mm x 284 mm

LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

Fabricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

RECOMMANDATIONS DE SECURITE

- Avant la première utilisation, vérifiez si les caractéristiques techniques de l'appareil figurant dans le marquage correspondent à l'alimentation électrique de votre secteur.
- N'utiliser qu'à des fins domestiques conformément à la notice d'utilisation.
- Ne pas utiliser à l'extérieur des locaux.
- Ne pas utiliser l'appareil avec le cordon d'alimentation endommagé ou présentant d'autres défauts.
- Veuillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas le retordre ni enroulez autour du corps de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirer que sur la fiche.
- Ne cherchez pas à réparer l'appareil vous-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'utilisation des accessoires non recommandés peut s'avérer dangereux ou endommager l'appareil.
- Pour éviter l'électrocution ou l'inflammation, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, débranchez-le du secteur immédiatement et adressez-vous au centre de service pour contrôle.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Ne pas installer l'appareil sur des cuisinières chaudes à gaz ou électriques, dans des fours, à proximité de toute source de chaleur.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place autour de l'appareil. Le multicuiseur doit être installé à la distance de minimum 15 cm des objets potentiellement inflammables, comme meubles, rideaux etc.
- Ne faites pas marcher l'appareil à proximité du matériel explosible et facilement inflammable.
- Ne levez ni ne déplacez l'appareil tant qu'il soit branché sur le secteur.
- Ne laissez pas dans le multicuiseur des produits ou de l'eau pour longtemps.
- Ne recouvrez pas l'appareil de quoi que ce soit pendant qu'il fonctionne, cela pourrait causer une panne de l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le récipient est vide.
- Eviter que de l'eau ne pénétrer à l'intérieur du corps du multicuiseur. Ne versez de l'eau que dans le récipient de cuisson.
- Evitez que des objets étrangers ou des liquides se trouvent dans l'espace entre le fond du récipient et la résistance chauffante ! La contravention à cette règle peut entraîner l'apparition de l'odeur du brûlé, des sons étranges et la défaillance de l'appareil.
- En cas d'apparition de bruits, odeurs, fumée inhabituels pour le fonctionnement normal de l'appareil il est indispensable de le débrancher immédiatement du secteur. S'assurez qu'il n'y a pas d'objets ou de liquides étrangers intercalés entre le récipient et la résistance chauffante. Si la cause du défaut n'est pas détectée, il faut s'adresser au centre service.
- Après avoir fini la cuisson, ne mettez pas le récipient immédiatement sous l'eau froide – le changement brusque de température peut endommager le revêtement intérieur.
- Pour ne pas endommager le revêtement du récipient, le fabricant recommande d'utiliser les accessoires fournis avec le multicuiseur. Il est également possible de se servir d'accessoires en bois, plastique ou silicone.

ATTENTION : Soyez prudent en utilisant le multicuiseur – la vapeur chaude et des parties rechauffées du multicuiseur peuvent occasionner de sérieuses brûlures des mains et de la face. Après avoir appuyé sur le bouton d'ouverture du couvercle attendez que le couvercle soit bien ouverte et que toute la vapeur s'échappe.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Déballez l'appareil et enlevez toutes les étiquettes.
- Assurez-vous de la présence de toutes les pièces de l'appareil et de l'absence de défauts.
- Nettoyez toutes les pièces conformément au paragraphe « Nettoyage et entretien »
- Essuyez à sec toutes les pièces et installez-les de manière que l'appareil soit prêt à fonctionner.
- Avant la première utilisation de l'appareil il est indispensable d'activer le programme « Cuisson à la vapeur » pour 60 minutes, avec le récipient rempli d'eau à 70%.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage il est obligatoire de débrancher l'appareil du secteur.
- Laissez l'appareil refroidir entièrement.
- Lavez le récipient à cuisson avec un détergent, rincez d'eau et séchez avec un linge doux.
- Ne confiez pas le récipient à cuisson au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas des nettoyants abrasifs ou des agents lavant agressifs pour nettoyer l'appareil et les accessoires.
- Gardez-vous bien de laisser pénétrer de l'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez le corps de l'appareil suivant les besoins avec de l'eau tiède pure et le linge doux.
- La valve vapeur nécessite le nettoyage après chaque utilisation de l'appareil. Retirez la valve du couvercle avec précaution, sans appliquer trop d'effort. Démontez le clapet lavez-le bien à l'eau du robinet, ensuite séchez-le, remontez dans l'ordre inverse et remettez à sa place.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	220-240 Volt 50 Hertz
Puissance	860 Watt
Poids net / brut	4,37 kg / 5,48 kg
Cotes de la boîte (L x P x H)	425 mm x 330 mm x 284 mm

LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRÉS, REVETEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHESIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

Fabricant:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

- Antes da primeira ativação, verifique se as especificações do produtos indicadas no rótulo correspondem à voltagem da sua rede elétrica.
- Usar apenas para fins domésticos de acordo com o manual de instruções.
- Não usar ao ar livre.
- Não use o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se tem outros danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de objetos afiados e superfícies quentes.
- Não puxe, torça ou enrole o cabo de alimentação à volta do corpo do instrumento.
- Ao desconectar o aparelho da rede eléctrica, não puxe o cabo de alimentação, segure apenas o plugue.
- Não tente reparar o aparelho. Se você encontrar problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O uso de acessórios não recomendados pode ser perigoso ou causar danos.
- Para evitar choque eléctrico e incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desligue-o imediatamente e contacte um centro de assistência para verificação.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), que não têm experiência com este aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Não instale sobre fogões eléctricos e a gás quentes, em fornos; não coloque perto de qualquer fonte de calor.
- Verifique se em torno do aparelho tem espaço livre suficiente. A painela de pressão Multicozedura deve ser instalado pelo menos a 15 cm de distância de objetos inflamáveis, tais como móveis, cortinas, etc.
- Não utilize o aparelho nas proximidades de explosivos e materiais inflamáveis.
- Não levante nem mova o aparelho enquanto ele estiver conectado à rede elétrica.
- Não deixe comida ou água na painela de pressão Multicozedura por um longo tempo.
- Não cubra o aparelho durante a operação, isso pode causar um mau funcionamento do aparelho.
- Nunca ligue a painela de pressão Multicozedura com a tigela vazia.
- Não permita a entrada de líquidos dentro do corpo da painela de pressão Multicozedura. Pohna a água apenas na tigela para cozinhar.
- Evite introduzir objectos e líquidos no espaço entre o fundo da tigela e o elemento de aquecimento! A falha de fazer assim pode causar um cheiro de queimado, sons artificiais e danos ao aparelho.
- Caso aparecer ruído, cheiro, fumo não habitual a funcionamento do aparelho ou falha óbvia deste, é necessário o disconetar imediatamente da rede. Verifique se entre o copo e o elemento de aquecimento não há objetos ou líquidos. Se a causa não for encontrada, entre em contato com o centro de serviço.
- Após a conclusão do trabalho com o aparelho, não coloque a tigela da painela de pressão imediatamente em água fria: uma mudança brusca da temperatura pode causar danos ao revestimento interno.
- Para evitar danificar o revestimento da tigela, o fabricante recomenda o uso de acessórios, que estão no conjunto da painela de pressão Multicozedura. Você também pode usar utensílios de madeira, plástico ou silicone.

ATENÇÃO: Ao trabalhar com a painela de pressão Multicozedura tenha cuidado: o vapor quente e partes aquecidas da a painela de pressão Multicozedura pode causar queimaduras graves das mãos e face. Observe as regras de segurança ao usar a painela de pressão Multicozedura. Ao primir o botão para abrir a tampa, espere até que a tampa for completamente aberta e até que todo o vapor sair.

ANTES DE USAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembale e remova todas as etiquetas.
- Verifique se todos os componentes do aparelho estão presentes e não têm danos.
- Limpe todos os componentes conforme descrito em "Limpeza e manutenção".
- Seque com um pano todos os componentes e os instale de modo que o aparelho esteja pronto para a operação.
- Antes da primeira utilização do aparelho é necessário iniciar o programa "VAPOR" por um período de 60 minutos com uma tigela cheia de água a 70%.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, verifique se o aparelho está desconetado da rede elétrica.
- Deixe o aparelho esfriar completamente.
- Lave a tigela da Multicozedura com detergente, enxague com água e seque com um pano macio.
- Não lave a tigela da Multicozedura na máquina de lavar loiça.
- Não limpe o aparelho e acessórios com produtos de limpeza abrasivos ou detergentes agressivos.
- Em qualquer caso não deixe a água entrar dentro da unidade.
- Limpe o corpo do aparelho se for necessário, utilizando água quente limpa e um pano macio.
- A limpeza da válvula de vapor deve ser realizada após cada utilização do aparelho. Remova cuidadosamente a válvula sem aplicar esforço considerável. Desmonte a válvula e enxague-a abundantemente com água corrente, seque, remonte na ordem inversa e instale no aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação	220-240 Volt 50 Herz
Potência	860 Watt
Peso líquido/peso bruto	4,37 kg / 5,48 kg
Dimensões da caixa (L x W x H)	425 mm x 330 mm x 284 mm

A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (filtros, revestimento cerâmico e antiaderente, vedações de borracha e outros).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

Fabricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

EST KASUTUSJUHE

OHUTUSNÕUDED

- Enne toote esmakordset kasutamist kontrollige hoolikalt, kas markeeringul esitatud tehnilised andmed vastavad Teie elektrivõrgu toitele.
 - Toodet kasutada vaid kasutusjuhendis äratoodud eesmärkidel.
 - Mitte kasutada toodet õues.
 - Mitte kasutada kahjustatud võrgujuhtme või muu kahjustusega seadet.
 - Jälgida, et võrgujuhe ei puutuks kokku teravate servade ning kuumade pindadega.
 - Ärge tirige ega keerutage juhett ümber seadme korpust.
 - Seadme väljalülitamisel vooluvõrgust ärge sikutage juhtmest vaid tõmmake see pistikust kinni hoides stepslist välja.
 - Ärge parandage iseseisvalt seadet. Rikete ilmnemisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
 - Seadme komplekti mittekuuluvate osade kasutamine võib olla ohtlik ning põhjustada seadme riket.
 - Seadet ei või asetada vette või muusse vedelikku, kuna see võib põhjustada teile elektrilööki, samuti seadme süttimist.
 - Kui selline olukord on juhtunud, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust välja lülitada ning pöörduda hooldustöökotta seadme töökorra kontrollimiseks.
 - Seade pole ettenähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
 - Ärge asetage seadet tulisele gaasi või elektripliidile, ahju või muu soojusallika lähedusse.
 - Veenduge selles, et seadme ümbruses on piisavalt vaba ruumi. Multifunktsionaalse toiduvalmistaja võib paigaldada tuleohtlikest esemetest mitte lähemale kui 15 cm, nt. mööbel, kardinad ja muu.
 - Ärge lülitage seadet sisse lõhke- või süttimisohtlike esemete läheduses.
 - Ärge tõstke ega nihutage seadet niikaua kuni see on lülitatud vooluvõrku.
 - Ärge jätke toiduaineid multikeetjas vette pikaks ajaks.
 - Ärge katke töötavat seadet, kuna see võib põhjustada seadme riket.
 - Ärge käivitage tühja anumaga multikeetjat.
 - Hoiduge vedeliku sattumisest multikeetja korpusesse. Valage vesi ainult toidu valmistamiseks ettenähtud anumasse.
 - Ärge laske sattuda kõrvalisi esemeid ning vedelikku anuma põhja ja soojenduselemendi vahele. Selle nõude eiramine võib põhjustada kõrbelõhna ja ebaloomulike helide teket ning seadme riket.
 - Kui seadme töö käigus tekivad multikeetja tavapärase tööga võrreldes kõrvalised helid, lõhn, suits või muu seadme töö ilmne kõrvalekalle, tuleb koheselt seade lülitada välja vooluvõrgust. Veenduge, et multikeetja anuma põhja ja soojenduselemendi vahele pole sattunud kõrvalisi asju või vedelikku. Kui seadme rikke põhjus pole selginenud, tuleb pöörduda hooldustöökotta.
 - Kui olete multikeetja kasutamise lõpetanud, siis ärge pange tulist anumad kohe külma vette, kuna järsk temperatuurimuutus võib kahjustada anuma sisepinna katet.
 - Anuma katte kahjustamise vältimiseks soovib tootja kasutada multikeetja kompleksis olevaid tarvikuid. Samuti on soovitatav kasutada puidust, plastikust või silikoonist tarvikuid.
- NB! Multikeetja kasutamisel olge palun ettevaatlikud, kuna seadmest tulev aur ning kuumenenud detailid võivad põhjustada käte või näo põletusi. Multikeetja kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Kui olete vajutanud kaane avamise nupule, oodake kuni kaas täielikult avaneb ja aur välja tuleb.**

ENNE ESMAST KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja eemaldage temalt sildid.
- Kontrollige üle kõikide seadme osade olemasolu ning kahjustuste puudumine.
- Puhastage kõik seadme osad vastavalt juhistele „Seadme hooldus ja puhastamine“
- Kuivatage kõik seadme osad ning pange nad töövalmis. Enne esmakasutust tuleb käivitada programm Aurutaja ja valida tööaeg 60 minutit, seejärel täita anum 70% veega.

SEADME HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Laske seadmel täielikult jahtuda.
- Peske toiduvalmistamisanum nõudepesuvahendiga, loputage hoolikalt ja kuivatage seejärel pehme lapiga.
- Ärge peske toiduvalmistamise anumaid nõudepesumasinas.
- Ärge kasutage seadme ning selle tarvikute puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ning materjale.
- Mingil juhul ärge laske vedelikul sattuda seadmesse.
- Puhastage seadme korpust vajadusel, seejuures kasutage puhast sooja vett ning pehmest materjalist lappi.
- Auruklappi tuleb puhastada iga kord peale seadme kasutamist. Ettevaatlikult, liigset jõudu kasutamata, võtke auruklapp välja. Seejärel võtke klapp lahti ning peske hoolikalt jooksva vee all puhtaks, kuivatage, pange uuesti kokku ja asetage see oma kohale.

Elektertoide	220-240 Volt 50 Herts
Võimsus	860 W
Neto/ bruto kaal	4,37 kg / 5,48 kg
Pakendi mõõtmed (PxLxK)	425 mm x 330 mm x 284 mm

GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÖRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat.

Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

Tootja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGOS PRIEMONĖS

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar markiruotėje nurodyti gaminio techniniai duomenys atitinka jūsų elektros tiekimo tinklo duomenis.
- Naudokite prietaisą tik būtiniais tikslais, vadovaudamiesi šia naudojimo instrukcija.
- Naudokite tik patalpose.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas elektros srovės laidas arba yra kitų gedimų.
- Žiūrėkite, kad elektros srovės laidas nesiliestų prie aštrių briaunų ir karštų paviršių.
- Netraukite, nepersukite ir neapvyniokite elektros srovės laido apie prietaiso korpusą.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo netraukite už elektros srovės laido, imkite tik už šakutės.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklandumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Naudoti nerekomenduojamus priedus gali būti pavojinga arba dėl jų prietaisas gali sugesti.
- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nepanardinkite prietaiso į vandenį arba kitus skysčius. Jeigu taip atsitiktų, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.
- Prietaisas neskirtas naudoti žmonėms, kurių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploataavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją turi iš anksto išmokyti elgtis su prietaisu žmogus, atsakingas už jo saugą.
- Nestatykite prietaiso ant karštos dujų arba elektros viryklės, į orkaites; nestatykite arti bet kokio šilumos šaltinio.
- Įsitinkite, kad aplink prietaisą yra pakankamai laisvos vietos. Multifunkcinis puodas turi būti pastatytas ne mažesniu kaip 15 cm atstumu nuo potencialiai degių daiktų - baldų, užuolaidų ir kt.
- Nejunkite prietaiso arti sprogių ir lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- Nekeikite ir nestumkite prietaiso, kol jis įjungtas į elektros tinklą.
- Nepalikite ilgam laikui multifunkciniame puode produktų arba vandens.
- Niekuo nepridenkite veikiančio prietaiso, nes dėl to prietaisas gali sugesti.
- Niekada nejunkite multifunkcinio puodo, jeigu jo dubuo tuščias.
- Saugokite, kad į multifunkcinio puodo korpuso vidų nepatektų vandens. Vandenį pilkite tik į gaminimui skirtą indą.
- Saugokite, kad į ertmę tarp dubens dugno ir kaitinamojo elemento nepatektų pašalinių daiktų ir skysčių! Jeigu nesilaikysite šios taisyklės, gali atsirasti svilėsių kvapas, pasigirsti nenatūralūs garsai arba prietaisas gali sugesti.
- Jeigu pasigirsta normaliai veikiančiam multifunkciniam puodui neįprastas garsas, atsiranda kvapų, dūmų ar kitų prietaiso veikimo sutrikimų, būtina nedelsiant išjungti jį iš elektros tinklo. Įsitinkite, kad tarp dubens ir kaitinamojo elemento nėra pašalinių daiktų ir skysčių. Jeigu gedimo priežastis neaiški, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
- Baigę gaminti, gaminimui skirtą dubens iškart nedėkite į šaltą vandenį – dėl staigaus temperatūros pokyčio gali atsirasti vidinio paviršiaus dangos pažeidimų.
- Kad nepažeistumėte dubens dangos, gamintojas rekomenduoja naudoti priedus, kurie tiekiami kartu su multifunkciniu puodu. Galima taip pat naudoti mediniais, plastikiniais arba silikoniniais reikmenimis.

DĖMESIO: Naudodamiesi multifunkciniu puodu būkite atsargūs – karšti garai arba įkaitusios multifunkcinio puodo dalys gali smarkiai nudeginti rankas ir veidą. Naudodamiesi multifunkciniu puodu laikykitės saugaus prietaiso eksploataavimo taisyklių. Paspaudę dangčio atidarymo mygtuką palaukite, kol dangtis visiškai atsidarys ir išeis visi garai.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir pašalinkite visus lipdukus.
- Patikrinkite, ar yra visos prietaiso sudedamosios dalys, ar jis nepažeistas.
- Nuvalykite visas sudedamąsias dalis vadovaudamiesi nurodymais skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Sausai nušluostykite visas dalis ir įstatykite jas taip, kad prietaisas būtų paruoštas darbui.
- Prieš pirmą kartą naudodamiesi prietaisu įjunkite programą „Garinimas“ 60 minučių, įpylę į dubenį vandens 70% dubens tūrio.
-

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Išplaukite gaminimui skirtą dubenį plovikliu, perskalaukite vandeniu ir iššluostykite minkšta šluoste.
- Neplaukite gaminimui skirtą dubens indaplovėje.
- Nenaudokite prietaisui ir jo priedams valyti abrazyvinių valiklių ir agresyvių ploviklių.
- Saugokite, kad jokių būdu į prietaiso vidų nepatektų vandens.
- Prietaiso korpusą valykite kai reikia, naudodami šiltą vandenį ir minkštą audinį.
- Garų išleidimo vožtuvą reikia valyti kaskart pasinaudojus prietaisu. Atsargiai nuimkite vožtuvą, nenaudodami didelės jėgos. Išardykite vožtuvą ir kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu, po to išdžiovinkite, surinkite atgaline tvarka ir pastatykite į vietą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Elektros srovės tiekimas	220-240 Voltų 50 Hercų
Galia	860 Vatų
Neto / bruto svoris	4,37 kg / 5,48 kg
Dėžės matmenys (I x P x A)	425 mm x 330 mm x 284 mm

GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

Gamintojas:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskie parametri, kas norādīti uz marķējuma, atbilst elektropagādei Jūsu tīklā.
 - Lietot tikai mājāsaimniecības apstākļos atbilstoši šai lietošanas instrukcijai.
 - Nelietot ārpus telpām.
 - Neizmantojiet ierīci ar sabojātu elektrobarošanas vadu vai arī ar cietiem bojājumiem.
 - Uzmaniet, lai elektrobarošanas vads nesaskaras ar asiem stūriem un malām un karstām virsmām.
 - Nevelciet, nesamezgliojiet un netīniet elektrobarošanas vadu ap ierīces korpusu.
 - Atslēdzot ierīci no elektrobarošanas tīkla, nevelciet aiz vada, satveriet kontaktdakšu uz izvelciet to no rozetes.
 - Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
 - Nerekomendēto papildus piederumu lietošana var būt bīstama un var izraisīt ierīces salūšanu.
 - Lai novērstu traumu iegūšanu no elektriskās strāvas un aizdegšanās, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums. Ja tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai ierīci pārbaudītu.
 - Ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu cilvēki ar fiziskiem vai psihiskiem ierobežojumiem (tai skaitā arī bērni), kuriem nav pieredzes darbā ar šādām ierīcēm. Šajos gadījumos cilvēks, kas atbild par drošību, veic lietotāja instruktažu pirms ierīces izmantošanas.
 - Nelieciet ierīci uz karstas gāzes un elektriskās plīts, karstās cepeškrāsnis; nelietojiet to jebkuru siltuma avotu tuvumā.
 - Pārliecinieties par to, ka apkārt ierīcei ir pietiekami daudz brīvas vietas. Multikatls jānovieto vismaz 15 cm attālumā no potenciāli ugunsdrošiem objektiem, tādiem kā mēbeles, aizkari un tam līdzīgiem.
 - Neieslēdziet ierīci tiešā tuvumā sprādzienbīstamiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.
 - Neceliet un nepārvietojiet ierīci, kamēr tā ir pieslēgta pie elektrotīkla.
 - Neatstājiet produktus vai ūdeni multikatlā uz ilgu laiku.
 - Nekad neapklājiet ierīci tās darbības laikā, tas var kļūt par iemeslu ierīces bojājumiem.
 - Nekad neieslēdziet ierīci ar tukšu kausu.
 - Nepieļaujiet, ka multikatla korpusa iekšpusē nokļūst šķidrums. Ūdeni lejiet tikai gatavošanas kausā.
 - Izsargājieties no svešķermeņu un šķidrums iekļūšanas starp kausa dibenu un sildāmelementu! Šī noteikuma neievērošana var radīt deguma smaku, nedabīgas skaņas un var izraisīt ierīces sabojāšanos.
 - Ja parādās normālai multikatla darbībai neraksturīgas skaņas, smakas, dūmi vai citi ierīces darbības traucējumi, ir nepieciešams nekavējoties atslēgt to no elektrotīkla. Pārliecinieties par to, ka starp kausu un slidāmelementu nav svešķermeņu vai šķidruma. Ja bojājuma iemesls nav atklāts, ir jāvērsas servisa centrā.
 - Kad darbs ar ierīci ir pabeigts, nelieciet gatavošanai paredzēto kausu uzreiz zem auksta ūdens – strauja temperatūras maiņa var radīt iekšējā pārklājuma bojājumus.
 - Lai nesabojātu kausa pārklājumu, ražotājs iesaka izmantot aksesuārus, kas ietilpst multikatla pārdošanas komplektā. Tāpat var izmantot koka, plastmasas vai silikona piederumus.
- UZMANĪBU: Strādājot ar multikatlu, esiet uzmanīgi – karstie tvaiki un sakarsušās multikatla detaļas var izraisīt nopietnus roku un sejas apdegumus. Ievērojiet drošības tehnikas noteikumus, lietojot multikatlu. Pēc vāka attaisīšanas pogas nospiešanas sagaidiet, kad pilnībā atvērsies vāks un pilnībā izplūdis tvaiki.**

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet ierīci un noņemiet visas etiķetes.
- Pārbaudiet, vai ir saņemtas visas ierīces komponentes, un vai ierīce nav bojāta.

- Notīriet visas komponentes saskaņā ar nodaļas „Tīrīšana un apkopšana” norādījumiem.
- Noslaukiet visas detaļas un uzstādiet tās tā, lai ierīce būtu gatava darbam.
- Pirms pirmās ierīces lietošanas ir jāieslēdz programma „Tvaicēšana” uz 60 minūtēm ar kausu, kurš par 70% ir piepildīts ar ūdeni.

TĪRĪŠANA UN APKOPŠANA

- Pirms uzsākt ierīces tīrīšanu atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
- Nomazgājiet ēdiena gatavošanas kausu ar mazgājamo līdzekli, noskalojiet ar ūdeni un nosusiniet to ar mīkstu drāniņas palīdzību.
- Nemazgājiet ēdiena gatavošanas kausu trauku mazgājamā mašīnā.
- Neizmantojiet ierīces un aksesuāru tīrīšanai abrazīvus tīrītājus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus.
- Nekādā gadījumā nepieļaujiet ūdens iekļūšanu ierīces iekšpusē.
- Ierīces korpusu tīriet pēc nepieciešamības, izmantojot siltu tīru ūdeni un mīkstu drānu.
- Tvaika noplūdes vārsta tīrīšana jāveic katru reizi pēc ierīces lietošanas. Uzmanīgi izņemiet vārstu bez liela spēka izmantošanas. Izjauciet vārstu un rūpīgi to nomazgājiet zem tekoša ūdens, pēc tam nosusiniet, salieciet atpakalējošā secībā un iestatiet to vietā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Elektrobarošana	220-240 Volts 50 Hercs
Jauda	860 Vats
Neto/ bruto svars	4,37 kg / 5,48 kg
Kārbas izmēri (GxPxA)	425 mm x 330 mm x 284 mm

GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

Ražotājs:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

TURVATOIMET

- Tarkista ennen ensimmäistä käynnistämistä, vastaavatko tuotteen merkityt tekniset tiedot verkkovirtasi virtalähdettä.
 - Käytä pelkästään tämän käyttöohjeen osoittamiin kotitaloustarkoituksiin.
 - Älä käytä ulkona.
 - Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut verkkojohto tai muita vaurioita.
 - Pidä huolta, että verkkojohto ei kosketa teräviä reunoja tai kuumia pintoja.
 - Älä vedä, kierrä tai väännä verkkojohtoa laitteen rungon ympärille.
 - Kun irrotat laitteen virtalähteestä, älä vedä itse verkkojohdosta vaan sen töpselistä.
 - Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
 - Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista ja johtaa laitteen vahingoittumiseen.
 - Vältäaksesi sähköiskuja ja tulipaloja, älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos tämä joka tapauksessa sattuu tapahtumaan, kytke laite välttämättömästi verkkovirrasta ja yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten.
 - Laite ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee olla opetettu käyttämään kyseistä laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön alaisuudessa.
 - Älä aseta laitetta kuumille kaasu- tai sähköheloille, uuniin; älä laita lähelle mitä tahansa lämmönlähdettä.
 - Varmista, että laitteen ympärillä on tarpeeksi vapaata tilaa. Monitoimikeittimen tulee olla asetettuna vähintään 15 cm etäisyydelle potentiaalisista syttyvistä esineistä, kuten mm. huonekaluista ja ikkunaverhoista.
 - Älä käynnistä laitetta räjähdysherkkien tai herkästi syttyvien materiaalien läheisyydessä.
 - Älä nosta tai liikuta esinettä, kun se on kytkettynä verkkovirtaan.
 - Älä jätä tuotteita tai vettä monitoimikeittimeen pitkäksi aikaa.
 - Älä peitä laitetta sen toiminnan aikana, sillä se voi johtaa sen vioittumiseen.
 - Älä ikinä käynnistä monitoimikeitintä, jos sen kulho on tyhjä.
 - Älä päästä nestettä monitoimikeittimen rungon rakenteiden sisään. Kaada vettä pelkästään ruoanlaittoon tarkoitettuun kulhoon.
 - Vältä ulkopuolisten esineiden ja nesteiden joutumista kulhoon ja lämmityselementin väliin! Tämä voi johtaa käryn ja ulkopuolisten äänien ilmestymiseen, sekä laitteen vahingoittumiseen.
 - Jos monitoimikeittimen käytön yhteydessä ilmenee epätavallisia ääniä, hajuja, savua tai muita selkeitä poikkeamia, se on ehdottomasti irrotettava verkkovirrasta. Varmista, että kulhon ja lämmityselementin välillä ei ole ulkopuolisia esineitä tai nesteitä. Jos poikkeaman syy ei selviä, ota yhteyttä huoltokeskukseen.
 - Kun olet käyttänyt laitetta, älä huuhtelee ruoanlaittokulhoa heti kylmän veden alla – nopea lämpötilanvaihdos voi johtaa sen pinnoitteen vaurioitumiseen.
 - Jotta kulhon pinnoite ei vaurioituisi, valmistaja suosittelee niiden lisävarusteiden käyttöä, jotka tulevat monitoimikeittimen mukana. Voit myös käyttää puisia, muovisia ja silikonisia esineitä.
- HUOMIO: Ole varovainen käyttäessäsi monitoimikeitintä – kuuma höyry ja monitoimikeittimen kuumenevat osat voivat johtaa kasvojen ja käsien palovammoihin. Noudata turvallisuusmääräyksiä käyttäessäsi monitoimikeitintä. Kun painat kannen avauspainiketta, odota että kansi on täysin avautunut ja höyry poistunut laitteesta.**

ENNEN LAITTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura laite pakkauksesta ja poisto kaikki etiketit.
- Tarkista, että kaikki laitteen osat ovat paikallaan ja että laitteessa ei ole vaurioita.
- Puhdista kaikki osat kohdan "Puhdistus ja huolto" mukaisesti.
- Pyyhi kaikki osat kuiviksi ja asenna ne niin, että laite on valmis käyttöön.
- Ennen laitteen ensimmäistä käyttöä, sinun tulee käynnistää ohjelma "Höyrykeitin" 60 minuutiksi kulholla, joka on 70% täynnä vettä%.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistusta irrota laite ehdottomasti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan.
- Pese ruoanlaittokulho astianpesuaineella, huuhtelee vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Älä pese ruoanlaittokulhoa astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen ja sen varusteiden pesemiseen hankausaineita tai voimakkaita syövyttäviä pesuaineita.
- Älä missään tapauksessa päästä vettä laitteen rungon sisään.
- Puhdista laitteen runko vai tarvittaessa ja käytä puhdasta, lämmintä vettä, sekä pehmeää liinaa.
- Höyryventtiilin puhdistus tulee suorittaa joka kerta laitteen käytön jälkeen. Irrota venttiili varovasti käyttämättä liikaa voimaa, pura se ja pese sen jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla, jonka jälkeen se tulee kuivata, koota ja asetella takaisin paikalleen.

TEKNISET TIEDOT

Sähköjännite	220-240 Volttia 50 Hertsia
Teho	860 Wattia
Paino / kokonaispaino	4,37 kg / 5,48 kg
Laatikon mitat (P x L x K)	425 mm x 330 mm x 284 mm

TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarrassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuaikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

Valmistaja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

בטיחות

לפני הפעלה ראשונית צריך לבדוק אם יש התאמה במאפיינים טכניים של המוצר, המופיעים בתג, אנרגיה חשמלית ברשת שלכם. יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות על פי הוראות הפעלה. אין להשתמש בחוץ.

אין להשתמש במכשיר עם כבל פגום או ליקויים בטיחותיים אחרים. תשמרו כדי שכבל החשמל לא נגע בקצוות חדים ומשטחים חמים.

אל תמשכו, אל תסובבו ואל תגלגלו את כבל החשמל סביב הגוף של המכשיר. בעת ניתוק המכשיר מהחשמל אל תמשכו את כבל החשמל, תחזיקו את התקע בלבד. אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב. שימוש באביזרים נוספים שאינם מומלצים עלול להיות מסוכן או לגרום נזק למכשיר.

כדי להימנע התחשמלות והידלקות, לא לטבול את המכשיר במים או בנוזלים אחרים. במקרה זה קרה, יש לנתק אותו מייד ולפנות למרכז שירות לבדיקה. המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים עם מוגבלויות פיזיות ונפשיות (כולל ילדים), עם חוסר ניסיון בשימוש המכשיר. במקרים כאלה, המשתמש חייב להיות הורה מראש על ידי אדם אחראי לבטיחותו. אל תתקינו את המכשיר על תנורי גז חם ותנורי חשמל, תנור-אפייה; אל תניחו אותו ליד מקור חום כלשהו. ודאו שסביב המכשיר יש מספיק מקום פנוי.

מולטי קוק יש להתקיין במרחק לפחות 15 ס"מ מחפצים שעלולים להיות דליקים, כגון ריהוט, וילונות וכו' אין להפעיל את המכשיר בקרבת חומרי נפץ וחומרים דליקים.

אל תרימו או אל תעבירו את המכשיר עד שהוא מחובר לחשמל. אל תשאירו אוכל או מים במולטי קוק לזמן ממושך.

אל תכסו את המכשיר שהוא מופעל, זה עלול לגרום לתקלה במכשיר. אף פעם אל תפעילו מולטי קוק עם קערה ריקה.

אל תאפשרו לנוזלים להיכנס לתוך הגוף של מולטי קוק. תיזקו את המים תוך הכנס לבישול בלבד.

תמנעו הכנסת החפצים זרים ונוזלים בחלל שבין תחתית הקערה וגוף החימום! הימנעו מלעשות זאת עלולה לגרום לריח שריפה, צלילים לא טבעיים ונזק למכשיר.

אם הופיעו רעש יוצא דופן עבור פעולה רגילה של מולטי קוק או ריח עשן או הפרות ברורות אחרות בעבודת המכשיר, צריך מייד לנתק אותו מהחשמל. ודאו שבין הקערה וגוף החימום אין חפצים זרים או נוזלים. אם הסיבה לתקלה אינה נמצאה, אנא צרו קשר עם מרכז השירות.

בסיום שימוש המכשיר, אל תניחו את הקערה לבישול מייד בתוך המים קרים - שינוי חד בטמפרטורה יכול לגרום נזק לציפוי הפנימי.

כדי למנוע נזק לציפוי הקערה, היצרו ממליץ להשתמש באביזרי מולטי קוק שמגיעים במארז. ניתן גם להשתמש בכלי עץ, פלסטיק או סיליקון.

שימו לב: בשימוש מולטי קוק יש להיזהר - מאדים חמים ורכיבים חמים של מולטי קוק אשר יכולים לגרום לכוויות חמורות בידיים ופנים. תשמרו על כללי הבטיחות בעת שימוש המולטי קוק. בלחיצת הכפתור פתיחת מכסה, חכו עד שהמכסה תפתח באופן מלא ועד שאדים יוצאים לחלוטין.

לפני שימוש ראשון:

תפתחו את המכשיר ותסירו את כל התוויות.

בדוקו שכל הרכיבים של המכשיר נמצאים בתוך האריזה ושאינן פגמים.

יש לנקות את כל הרכיבים כפי שמתואר ב"ניקוי והתחזוקה".

תנגבו עד ליבש את כל החלקים ותתקינו אותם, כך שהמכשיר יהיה מוכן להפעלה.

לפני שימוש ראשון במכשיר חייבים להפעיל את התוכנית "סיר אידוי" למשך 60 דקות עם קערה, מלאה במים עד 70%.

ניקוי ותחזוקה:

לפני ניקוי תקפידו לנתק את המכשיר מהחשמל.
 תתנו למכשיר להתקרר לחלוטין.
 תשטפו קערה לבישול עם חומר ניקוי כילים ומים ותייבשו במטלית רכה.
 אל תשטפו את הקערה לבישול במדיח כלים.
 אל תשתמשו לניקוי מכשיר ואביזרים בחומרי ניקוי חריפים או חומרי ניקוי קשים.
 הכר.
 בכל מקרה אל תאפשרו הכנסת המים לתוך המכשיר.
 נקו גוף המכשיר לפי הצורך לזה תשתמשו במים חמים נקיים ומטלית רכה.
 ניקוי שסתום הקיטור יש לבצע לאחר כל שימוש במכשיר. תוציאו בזהירות את השסתום בלי מאמץ. תפרקו את השסתום ותשטפו היטב תחת מים זורמים, ולאחר מכן תייבשו, תרכיבו מחדש בסדר הפוך ותניחו למקום.

אופיינים טכניים

אנרגיה חשמלית	220-240 טליו 50 הרץ
עוצמה	860 ואט
משקל נטו \ ברוטו	4,37 / 5,48 ק"ג
גודל אריזה (אורך * רוחב * גובה)	מ"מ 284 * 330 * 425

אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפולון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר.
 היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.

ורצי:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China